

## 第IV部 フランスにおける労働安全衛生関係法令の概要

フランスでは、労働安全衛生に関する主要な法制は、労働法典 (Code du travail) の第IV部の「労働安全衛生」(フランス語原典では、*Quatrième partie : Santé et sécurité au travail*) であり、これらの労働安全衛生に関する規定は、この労働法典の末尾に置かれている特別の、技術的な規定で補完されている。

この労働法典は、労働安全衛生のほか、雇用、集団的労働関係等、労働全般に関する法令が収載されているためその量が膨大であって、そのうちの「第IV部 労働安全衛生」の部分だけでも大部なものとなっている。そこで、本稿では、次の I で、「第IV部 労働安全衛生」(*Quatrième partie : Santé et sécurité au travail*) について、*Livre* (日本語訳では「巻」に相当する。)、*Titre* (日本語訳では「編」に相当する。)、*Chapitre* (日本語訳では「章」に相当する。)、*Section* (日本語訳では「節」又は「条」に相当する。) に分かれて規定されている条文の目次、見出し等に相当する部分のみを、フランス語原文—日本語仮訳として、次に掲載することとしている。

また、フランスの労働安全衛生法制を紹介した包括的な資料としては、国際労働機関(ILO)のデータベースである LEGOSH(Global Database on Occupational Safety and Health Legislation : に収載されている、“France - 2015”

(訳者注：原典の所在：[http://www.ilo.org/dyn/legosh/en/f?p=14100:1100:0::NO:1100:P1100\\_ISO\\_CODE3.P1100\\_YEAR:FR.:NO](http://www.ilo.org/dyn/legosh/en/f?p=14100:1100:0::NO:1100:P1100_ISO_CODE3.P1100_YEAR:FR.:NO))

があるので、次の II として、これらのほとんど全文を英語原文—日本語仮訳として紹介する。ただし、この原典においては、ILO の作成したテキストの関係部分に関連する ILO 条約等の注記がある場合があるが、この翻訳ではこれらについては、原則として割愛した。

なお、フランス労働法典 (フランス語原典：2018年3月14日現在版) は、次のウェブサイトからダウンロードできる。

<http://codes.droit.org/CodV3/travail.pdf>

I 労働法典 (Code du travail) の第IV部の「労働安全衛生」の目次、見出し等のフランス語原文—日本語仮訳  
 (資料作成者注：この部分は、フランス労働法典の2016年6月現在の規定に基づき作成したものであって、その後のフランス労働法典第IV部  
 (労働安全衛生) の改正については、必ずしも対応していないので、ご留意いただきたい。)

作成者注1：このフランス語—日本語対訳版における文字の大きさは、その目次、見出し等の重み付けに応じて、原則として次のとおりとする。

- **Quatrième partie : Santé et sécurité au travail** ⇒16ポイント、太字 (日本語訳では「第4部 労働安全衛生」に相当する。)
- **Livre**⇒14ポイント、太字 (日本語訳では、「巻」に相当する。)
- **Titre** ⇒12ポイント、太字 (日本語訳では、「編」に相当する。)
- **Chapitre**⇒11ポイント、太字 (日本語訳では、「章」に相当する。)
- **Section**⇒10.5ポイント、普通 (日本語訳では、「節」又は「条」に相当する。)

作成者注2：以下において、「*イタリック体のカッコ書き*」は、訳者が文意を補足するために付したものであることを示す。

フランス労働法典目次第4部 フランス語原文	日本語仮訳
<b>Quatrième partie : Santé et sécurité au travail</b>	<b>第4部 労働安全衛生</b>
<b>Livre Ier : Dispositions générales</b>	第1巻：一般規定
<b>Titre Ier : Champ et dispositions d'application</b>	第1編：適用範囲及び適用規則
<b>Chapitre unique</b>	単独章

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Champ d'application. (Articles L4111-1 à L4111-5)</li> <li>● Section 2 : Dispositions d'application. (Article L4111-6)</li> </ul> <p><b>Titre II : Principes généraux de prévention</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Obligations de l'employeur. (Articles L4121-1 à L4121-5)</b></p> <p><b>Chapitre II : Obligations des travailleurs. (Articles L4122-1 à L4122-2)</b></p> <p><b>Titre III : Droits d'alerte et de retrait</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Principes. (Articles L4131-1 à L4131-4)</b></p> <p><b>Chapitre II : Conditions d'exercice des droits d'alerte et de retrait. (Articles L4132-1 à L4132-5)</b></p> <p><b>Chapitre III : Droit d'alerte en matière de santé publique et d'environnement (Articles L4133-1 à L4133-5)</b></p> <p><b>Titre IV : Information et formation des travailleurs</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Obligation générale d'information et de</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 適用範囲 (第 L4111-1 から L4111-5 まで)</li> <li>● 第2節 適用規則 (L4111 条-6 条)</li> </ul> <p><b>第2編 : 予防に関する一般原則</b></p> <p><b>第I章 : 使用者の義務 (訳者注 : 「雇用者」とも訳せるが、以下「使用者」と訳しておく。)</b> (第 L4122-1 から L4121-5 条まで)</p> <p><b>第II章 : 労働者の義務 (第 L4122-1 から L4122-2 条まで)</b></p> <p><b>第III編 : 警告権及び撤退権</b></p> <p><b>第I章 : 原則 (第 L4131-1 から L4131-4 条まで)</b></p> <p><b>第II章 : 警告権及び撤退権の行使に関する条件 (第 L4132-1 から L4132-5 条まで)</b></p> <p><b>第III章 : 公衆衛生及び環境に関する警告権 (第 L4133-1 から L4133-5 まで)</b></p> <p><b>第IV編 : 労働者への情報提供及び訓練</b></p> <p><b>第I章 : 情報提供及び訓練に関する一般的義務</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>formation. (Articles L4141-1 à L4141-4)</p> <p>Chapitre II : Formations et mesures d'adaptation particulières. (Articles L4142-1 à L4142-4)</p> <p>Chapitre III : Consultation des représentants du personnel. (Article L4143-1)</p> <p>Titre V : Dispositions particulières à certaines catégories de travailleurs</p> <p>Chapitre Ier : Champ d'application. (Article L4151-1)</p> <p>Chapitre II : Femmes enceintes, venant d'accoucher ou allaitant. (Articles L4152-1 à L4152-2)</p> <p>Chapitre III : Jeunes travailleurs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Age d'admission. (Articles L4153-1 à L4153-7)</li> <li>● Section 2 : Travaux interdits. (Article L4153-8)</li> <li>● Section 3 : Travaux réglementés. (Article L4153-9)</li> </ul> <p>Chapitre IV : Salariés titulaires d'un contrat de travail à durée déterminée et salariés temporaires</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Travaux interdits. (Article L4154-1)</li> </ul>	<p>(第 L4141-1 から L4141-4 条まで)</p> <p>第 II 章 : 特別の訓練及び適合措置 (第 L4142-1 から L4142-4 条まで)</p> <p>第 III 章 : 従業員を代表する者との協議(第 L4143-1 条)</p> <p>第 V 編 : 一定のカテゴリーの労働者のための特別の規定</p> <p>第 I 章 : 適用範囲 (第 L4151-1 条)</p> <p>第 II 章 : 妊婦、産後の女性又は授乳を行う女性 (第 L4152-1 から L4152-2 条まで)</p> <p>第 III 章 : 若年労働者</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 許可年齢 (第 L4153-1 から L4153-7 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 禁止される作業 (第 L4153-8 条)</li> <li>● 第 3 節 : 規制される作業 (第 L4153-9 条)</li> </ul> <p>第 IV 章 : 期間の定めのある労働契約を締結している労働者及び臨時労働者</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 禁止される作業 (第 L4154-1 条)</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 2 : Obligations particulières d'information et de formation. (Articles L4154-2 à L4154-4)</li> </ul> <p><b>Titre VI : Dispositions particulières à certains facteurs de risques professionnels et à la pénibilité</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Déclaration des expositions (Articles L4161-1 à L4161-3)</b></p> <p><b>Chapitre II : Compte personnel de prévention de la pénibilité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Ouverture et abondement du compte personnel de prévention de la pénibilité (Articles L4162-1 à L4162-3)</li> <li>● Section 2 : Utilisations du compte personnel de prévention de la pénibilité (Article L4162-4) <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sous-section 1 : Utilisation du compte pour la formation professionnelle (Article L4162-5)</li> <li>◇ Sous-section 2 : Utilisation du compte pour le passage à temps partiel (Articles L4162-6 à L4162-9)</li> <li>◇ Sous-section 3 : Utilisation du compte pour la retraite (Article L4162-10)</li> </ul> </li> <li>● Section 3 : Gestion des comptes, contrôle et réclamations (Articles L4162-11 à L4162-16)</li> <li>● Section 4 : Financement (Articles L4162-17 à L4162-21)</li> <li>● Section 5 : Dispositions d'application (Article L4162-22)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 第2節：情報提供及び訓練に関する特別な義務（第L4154-2からL4154-4条まで）</li> </ul> <p><b>第VI編：特定の職業上のリスク因子及び過酷労働のための特別規定</b></p> <p><b>第I章：過酷労働に従事していることの申告（第L4161-1からL4161-3条まで）</b></p> <p><b>第II章：過酷労働予防個人口座</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節：過酷労働予防個人口座の開設及び加算（第L4162-1からL4162-3条まで）</li> <li>● 第2節：過酷労働予防個人口座の使用（第L4162-4条） <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ サブセクション1：職業訓練のための口座の使用（第L4162-5条）</li> <li>◇ サブセクション2：パートタイムへの移行のための口座の使用（第L4162-6からL4162-9条まで）</li> <li>◇ サブセクション3：老齢年金のための口座の使用（第L4162-10条）</li> </ul> </li> <li>● 第3節：口座の管理、規制及び異議申立（第L4162-11からL4162-16条まで）</li> <li>● 第4節：財政（第L4162-17からL4162-21条まで）</li> <li>● 第5節：適用規則（第L4162-22条）</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Chapitre III : Accords en faveur de la prévention de la pénibilité (Articles L4163-1 à L4163-4)</p> <p><b>Livre II : Dispositions applicables aux lieux de travail</b></p> <p>Titre Ier : Obligations du maître d'ouvrage pour la conception des lieux de travail</p> <p>Chapitre Ier : Principes généraux. (Articles L4211-1 à L4211-2)</p> <p>Chapitre II : Aération et assainissement. Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p>Chapitre III : Eclairage, insonorisation et ambiance thermique. Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p>Chapitre IV : Sécurité des lieux de travail. Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p>Chapitre V : Installations électriques. Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p>Chapitre VI : Risques d'incendies et d'explosions et évacuation. Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p>第Ⅲ章：過酷労働予防のための協定（第 L4163-1 から L4163-4 まで）</p> <p>第 2 卷：作業場に適用される規定</p> <p>第 I 編：作業場の設計についての建築主の義務</p> <p>第 I 章：一般原則（第 L4211-1 から L4211-2 条まで）</p> <p>第 II 章：換気及び空気の清浄化 この章は、法令を含まない。</p> <p>第 III 章：照明、防音及び熱環境 この章は、法令を含まない。</p> <p>第 IV 章：作業場の安全 この章は、法令を含んでいない。</p> <p>第 V 章：電気設備 この章は、法令を含んでいない。</p> <p>第 VI 章：火災及び爆発の危険並びに避難 この章は、法令を含んでいない。</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre VII : Installations sanitaires, restauration.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p><b>第VII章：衛生設備（トイレ）、食堂</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
<p><b>Titre II : Obligations de l'employeur pour l'utilisation des lieux de travail</b></p>	<p><b>第II編：作業場の使用についての使用者の義務</b></p>
<p><b>Chapitre Ier : Principes généraux. (Article L4221-1)</b></p>	<p><b>第I章：一般原則（第L4221-1条）</b></p>
<p><b>Chapitre II : Aération, assainissement.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p><b>第II章：換気、空気の清浄化</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
<p><b>Chapitre III : Eclairage, ambiance thermique.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p><b>第III章：照明、熱環境</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
<p><b>Chapitre IV : Sécurité des lieux de travail.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p><b>第IV章：作業場の安全</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
<p><b>Chapitre V : Aménagement des postes de travail.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p><b>第V章：作業位置（ステーション）の調整</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
<p><b>Chapitre VI : Installations électriques.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<p><b>第VI章：電気設備</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
<p><b>Chapitre VII : Risques d'incendies et d'explosions et évacuation.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions</p>	<p><b>第VII章：火災及び爆発の危険並びに避難</b> この章は、法令を含んでいない。</p>

<p>l égislatives</p> <p><b>Chapitre VIII : Installations sanitaires, restauration et hébergement.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Titre III : Vigilance du donneur d'ordre en matière d'hébergement</b></p> <p><b>Chapitre unique : Obligation de vigilance et responsabilité du donneur d'ordre. (Article L4231-1)</b></p> <p><b>Livre III : Equipements de travail et moyens de protection</b></p> <p><b>Titre Ier : Conception et mise sur le marché des équipements de travail et des moyens de protection</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Règles générales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Principes. (Articles L4311-1 à L4311-6)</li> <li>● Section 2 : Dispositions d'application. (Article L4311-7)</li> </ul> <p><b>Chapitre II : Règles techniques de conception.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre III : Procédures de certification de conformité. (Article L4313-1)</b></p> <p><b>Chapitre IV : Procédure de sauvegarde. (Article L4314-1)</b></p>	<p><b>第Ⅷ章 : 衛生施設 (トイレ)、食堂及び宿泊施設</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅲ編 : 宿泊施設に関する発注者の注意</b></p> <p><b>単独章 : 発注者の注意義務及び責任 (第 L4231-1 条)</b></p> <p><b>第Ⅲ巻 : 作業設備及び防護手段</b></p> <p><b>第Ⅰ編 : 作業設備及び防護手段の設計及び販売</b></p> <p><b>第Ⅰ章 : 一般規則</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 原則 (第 L4311-1 から L4311-6 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 適用規則 (第 L44311-7 条)</li> </ul> <p><b>第Ⅱ章 : 設計に関する技術的規則</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅲ章 : (法令) 適合性証明手続 (第 L4313-1 条)</b></p> <p><b>第Ⅳ章 : 保護手続 (第 L4314-1 条)</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p><b>Titre II : Utilisation des équipements de travail et des moyens de protection</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Règles générales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Principes. (Articles L4321-1 à L4321-3)</li> <li>● Section 2 : Dispositions d'application. (Articles L4321-4 à L4321-5)</li> </ul> <p><b>Chapitre II : Maintien en état de conformité.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre III : Mesures d'organisation et conditions d'utilisation des équipements de travail et des équipements de protection individuelle.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre IV : Utilisation des équipements de travail non soumis à des règles de conception lors de leur première mise sur le marché.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Livre IV : Prévention de certains risques d'exposition</b></p> <p><b>Titre Ier : Risques chimiques</b></p>	<p><b>第II編 : 作業設備及び防護手段の使用</b></p> <p><b>第I章 : 一般規則</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 : 原則 (第L4321-1 から L4321-3 条まで)</li> <li>● 第2節 : 適用規則 (第L4321-4 から L4321-5 条まで)</li> </ul> <p><b>第II章 : (法令)適合性の維持</b></p> <p>この節は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第III章 : 作業設備及び個人用保護具の整備措置及び使用条件</b></p> <p>この節は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第IV章 : 販売当初に設計規則に従っていない設備の使用</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第IV巻 : ばく露のリスクの予防</b></p> <p><b>第I編 : 化学的リスク</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre Ier : Mise sur le marché des substances et mélanges</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Mesures générales et dispositions d'application. (Articles L4411-1 à L4411-2)</li> <li>● Section 2 : Fabrication, importation et vente <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sous-section 1 : Déclaration des substances et préparations <ul style="list-style-type: none"> <li>Paragraphe 1 : Mise sur le marché. (Article L4411-3)</li> <li>Paragraphe 2 : Information des autorités. (Article L4411-4)</li> <li>Paragraphe 3 : Exceptions. (Article L4411-5)</li> </ul> </li> <li>◇ Sous-section 2 : Protection des utilisateurs et acheteurs <ul style="list-style-type: none"> <li>Paragraphe 1 : Information des utilisateurs. (Article L4411-6)</li> <li>Paragraphe 2 : Résolution de la vente. (Article L4411-7)</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p><b>Chapitre II : Mesures de prévention des risques chimiques (Article L4412-1)</b></p> <p><b>Chapitre III : Risques d'exposition aux agents cancérogènes, mutagènes et toxiques pour la reproduction.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre IV : Risques d'exposition à l'amiante.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre V : Règles particulières à certains agents chimiques dangereux.</b></p>	<p><b>第 I 章 : 物質及び混合物の販売</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 一般的措置及び適用規則 (第 L4411-1 から L4411-2 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 製造、輸入及び販売 <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ サブセクション 1 : 物質及び調合の申告 <ul style="list-style-type: none"> <li>パラグラフ 1 : 販売 (第 L4411-3 条)</li> <li>パラグラフ 2 : 行政当局への情報提供 (第 L4411-4 条)</li> <li>パラグラフ 3 : 例外 (第 L4411-5 条)</li> </ul> </li> <li>◇ サブセクション 2 : 使用者及び購入者の保護 <ul style="list-style-type: none"> <li>パラグラフ 1 : 使用者の情報 (第 L4411-6 条)</li> <li>パラグラフ 2 : 販売の解除 (第 L4411-7 条)</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p><b>第 II 章 : 化学的リスクの予防措置 (第 L4412-1 条)</b></p> <p><b>第 III 章 : がん原性物質、変異原性物質及び生殖に有害な物質へのばく露のリスク</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 IV 章 : 石綿へのばく露のリスク</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 V 章 : 有害な化学物質のための特別規則</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Titre II : Prévention des risques biologiques</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Dispositions générales. (Article L4421-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Principes de prévention.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre III : Évaluation des risques.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre IV : Mesures et moyens de prévention.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre V : Information et formation des travailleurs.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VI : Surveillance médicale.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VII : Déclaration administrative.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p>	<p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第II編 : 生物学的ハザードの予防</b></p> <p><b>第I章 : 一般規定 (第L4421-1条)</b></p> <p><b>第II章 : 予防に関する原則</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第III章 : リスクアセスメント</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第IV章 : 予防の措置及び手段</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第V章 : 労働者への情報提供及び訓練</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第VI章 : 医学的監視</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第VII章 : 行政上の届出</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Titre III : Prévention des risques d'exposition au bruit</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Dispositions générales. (Article L4431-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Principes de prévention.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre III : Evaluation des risques.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre IV : Mesures et moyens de prévention.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre V : Surveillance médicale.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VI : Information et formation des travailleurs.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VII : Dérogations.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Titre IV : Prévention des risques d'exposition aux vibrations mécaniques</b></p>	<p><b>第Ⅲ編 : 騒音へのばく露のリスクの予防</b></p> <p><b>第Ⅰ章 : 一般規定 (第 L4431-1 条)</b></p> <p><b>第Ⅱ章 : 予防に関する原則</b> この節は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅲ章 : リスクアセスメント</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅳ章 : 予防の措置及び手段</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅴ章 : 医学的監視</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅵ章 : 労働者への情報提供及び訓練</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅶ章 : (適用) 除外</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅳ編 : 機械的振動へのばく露のリスクの予防</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre Ier : Dispositions générales. (Article L4441-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Principes de prévention.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre III : Valeurs limites d'exposition.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre IV : Evaluation des risques.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre V : Mesures et moyens de prévention.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VI : Surveillance médicale.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VII : Information et formation des travailleurs.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Titre V : Prévention des risques d'exposition aux rayonnements</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Prévention des risques d'exposition aux rayonnements ionisants. (Articles L4451-1 à L4451-2)</b></p>	<p><b>第 I 章 : 一般規定 (第 L4441-1 条)</b></p> <p><b>第 II 章 : 予防に関する原則</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 III 章 : ばく露限界値</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 IV 章 : リスクアセスメント</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 V 章 : 予防の措置及び手段</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 VI 章 : 医学的監視</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 VII 章 : 労働者への情報提供及び訓練</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第 V 編 : 放射線ばく露のリスクの予防</b></p> <p><b>第 I 章 : 電離放射線へのばく露のリスクの予防 (第 L4451-1 から L4451-2 条まで)</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre II : Prévention des risques d'exposition aux optiques artificiels.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre III : Prévention des risques d'exposition aux champs électromagnétiques.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.(Article L4453-1)</p> <p><b>Titre VI : Autres risques</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Prévention des risques en milieu hyperbare.</b></p> <p><b>Livre V : Prévention des risques liés à certaines activités ou opérations</b></p> <p><b>Titre Ier : Travaux réalisés dans un établissement par une entreprise extérieure</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Dispositions générales. (Article L4511-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Mesures préalables à l'exécution d'une opération.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p>	<p><b>第II章 : 人工光線へのばく露のリスクの予防</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第III章 : 電磁場へのばく露のリスクの予防</b> この章は、法令を含んでいない。(第 L4453-1 条)</p> <p><b>第IV編 : 他のリスク</b></p> <p><b>第I章 : 高圧のリスクの予防</b></p> <p><b>第V巻 : 一定の活動又は作業に関連するリスクの予防</b></p> <p><b>第I編 : 外部企業により事業場内においてなされた作業</b></p> <p><b>第I章 : 一般規定 (第 L4511-1 条)</b></p> <p><b>第II章 : 作業実施前の措置</b> この章は、法令を含んでいない。</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre III : Mesures à prendre pendant l'exécution des opérations.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre IV : Rôle des institutions représentatives du personnel.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre V : Dispositions particulières aux opérations de chargement et de déchargement.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Titre II : Installations nucléaires de base et installations susceptibles de donner lieu à des servitudes d'utilité publique</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Champ d'application. (Article L4521-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Coordination de la prévention. (Articles L4522-1 à L4522-2)</b></p> <p><b>Chapitre III : Comité d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Attributions particulières. (Articles L4523-1 à L4523-5)</li> <li>● Section 2 : Composition. (Article L4523-6)</li> <li>● Section 3 : Fonctionnement. (Articles L4523-7 à L4523-9)</li> <li>● Section 4 : Formation des représentants. (Article L4523-10)</li> <li>● Section 5 : Comité élargi. (Articles L4523-11 à L4523-17)</li> </ul>	<p><b>第Ⅲ章 : 作業実施中に講ずべき措置</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅳ章 : 従業員代表組織の役割</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅴ章 : 荷揚げ及び荷降ろしのための特別規定</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅱ編 : 基本原子力施設及び公益に関する地役を生じさせる施設</b></p> <p><b>第Ⅰ章 : 適用範囲 (第 L4522-1 条)</b></p> <p><b>第Ⅱ章 : 予防に関する協力 (第 L4522-1 から 4522-2 条まで)</b></p> <p><b>第Ⅲ章 : 安全衛生及び労働条件委員会</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 特別の権限 (第 L4523-1 から L4523-5 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 構成 (第 L4523-6 条)</li> <li>● 第 3 節 : 権能 (第 L4523-7 から L4523-9 条まで)</li> <li>● 第 4 節 : 代表者の訓練 (第 L4523-10 条 )</li> <li>● 第 5 節 : 拡大委員会 (第 L4523-11 から L4523-17 条まで)</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Chapitre IV : Comité interentreprises de santé et de sécurité au travail. (Article L4524-1)</p>	<p>第IV章 : 企業間労働安全衛生委員会 (第 L4524-1 条)</p>
<p>Chapitre V : Dispositions particulières en matière d'incendie et de secours. (Article L4525-1)</p>	<p>第V章 : 火災及び救助に関する特別規定 (第 L4525-1 条)</p>
<p>Chapitre VI : Dispositions particulières en cas de danger grave et imminent et droit de retrait. (Article L4526-1)</p>	<p>第VI章 : 重大かつ差し迫った危険の場合における特別規定及び撤退権 (第 L4526-1 条)</p>
<p>Titre III : Bâtiment et génie civil</p>	<p>第III編 : 建設及び土木</p>
<p>Chapitre Ier : Principes de prévention. (Articles L4531-1 à L4531-3)</p>	<p>第 I 章 : 予防に関する原則 (第 L4531-1 から L4531-3 条まで)</p>
<p>Chapitre II : Coordination lors des opérations de bâtiment et de génie civil</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Déclaration préalable. (Article L4532-1)</li> <li>● Section 2 : Mission de coordination et coordonnateur en matière de sécurité et de protection de la santé. (Articles L4532-2 à L4532-7)</li> <li>● Section 3 : Plan général de coordination en matière de sécurité et de protection de la santé. (Article L4532-8)</li> <li>● Section 4 : Plan particulier de sécurité et de protection de la santé. (Article L4532-9)</li> <li>● Section 5 : Collège interentreprises de sécurité, de santé et des conditions de travail. (Articles L4532-10 à L4532-15)</li> <li>● Section 6 : Interventions ultérieures sur l'ouvrage. (Article</li> </ul>	<p>第II章 : 建設及び土木作業時における調整</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 事前申告 (第 L4532-1 条)</li> <li>● 第 2 節 : 安全及び健康保護のための調整任務及び調整者 (第 L4532-2 から L4532-7 条まで)</li> <li>● 第 3 節 : 安全及び健康保護に関する一般調整計画 (第 L4532-8 条)</li> <li>● 第 4 節 : 安全及び健康保護に関する特別計画 (第 L4532-9 条)</li> <li>● 第 5 節 : 企業間安全衛生及び労働条件委員会 (第 L4532-10 から L4532-15 条まで)</li> <li>● 第 6 節 : 建造物に対する追加作業 (第 L4532-16 条)</li> </ul>



<p>L4532-16)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 7 : Travaux d'extrême urgence. (Article L4532-17)</li> <li>● Section 8 : Dispositions d'application. (Article L4532-18)</li> </ul> <p><b>Chapitre III : Prescriptions techniques applicables avant l'exécution des travaux.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre IV : Prescriptions techniques de protection durant l'exécution des travaux.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre V : Dispositions applicables aux travailleurs indépendants. (Article L4535-1)</b></p> <p><b>Titre IV : Autres activités et opérations</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Manutention des charges. (Article L4541-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Utilisation d'écrans de visualisation.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre III : Interventions sur les équipements élévateurs et installés à demeure.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 第7節：緊急性の高い作業（第L4532-17条）</li> <li>● 第8節：適用規則（第L4532-18条）</li> </ul> <p><b>第III章：作業開始前に適用される技術的要求事項</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第IV章：作業の実施中の保護に関する技術的要求事項</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第V章：自営業者に適用される規定（第L4535-1条）</b></p> <p><b>第IV編：他の活動及び作業</b></p> <p><b>第I章：荷役</b></p> <p><b>第II章：ディスプレイスクリーンの使用</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第III章：フォークリフト及び恒久設置形機器に対する作業</b></p> <p>この章は、法令を含んでいない。</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre IV : Opérations sur les installations électriques et dans leur voisinage.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Chapitre V : Surveillance médicale.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Livre VI : Institutions et organismes de prévention</b></p> <p><b>Titre Ier : Comité d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Règles générales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Conditions de mise en place. (Articles L4611-1 à L4611-7)</li> <li>● Section 2 : Dispositions d'application. (Article L4611-8)</li> </ul> <p><b>Chapitre II : Attributions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Missions. (Articles L4612-1 à L4612-7)</li> <li>● Section 2 : Consultations obligatoires. (Articles L4612-8 à L4612-15)</li> <li>● Section 3 : Rapport et programme annuels. (Articles L4612-16 à L4612-18)</li> </ul>	<p><b>第IV章 : 電気設備及び電気設備周りにおける作業</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第V章 : 医学的監視</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第IV巻 : 予防に関する機構及び組織</b></p> <p><b>第I編 : 安全衛生及び労働条件委員会</b></p> <p><b>第I章 : 一般規則</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 : 設置条件 (第 L4611-7 条)</li> <li>● 第2節 : 適用規則 (第 L4611-8 条)</li> </ul> <p><b>第II章 : 権限</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 : 任務 (第 L4612-1 から 4612-7 条)</li> <li>● 第2節 : 義務的協議 (第 L4612-8 から L4612-15 条まで)</li> <li>● 第3節 : 年次報告及び年間計画 (第 L4612-16 から L4612-18 条まで)</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre III : Composition et désignation. (Articles L4613-1 à L4613-4)</b></p> <p><b>Chapitre IV : Fonctionnement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Présidence et modalités de délibération. (Articles L4614-1 à L4614-2)</li> <li>● Section 2 : Heures de délégation. (Articles L4614-3 à L4614-6)</li> <li>● Section 3 : Réunions. (Articles L4614-7 à L4614-11-1)</li> <li>● Section 4 : Recours à un expert. (Articles L4614-12 à L4614-13)</li> <li>● Section 5 : Formation. (Articles L4614-14 à L4614-16)</li> </ul> <p><b>Chapitre V : Comité d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail dans certains établissements de santé, sociaux et médico-sociaux.</b></p> <p>Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives.</p> <p><b>Chapitre VI : Instance de coordination des comités d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail (Articles L4616-1 à L4616-6)</b></p> <p><b>Titre II : Services de santé au travail</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Champ d'application. (Article L4621-1)</b></p> <p><b>Chapitre II : Missions et organisation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Principes. (Articles L4622-1 à L4622-6)</li> <li>● Section 2 : Services de santé au travail interentreprises. (Articles L4622-7 à L4622-16)</li> </ul>	<p><b>第Ⅲ章 : 構成及び任命 (第 L4613-1 から L4613-4 条まで)</b></p> <p><b>第Ⅳ章 : 権能</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 議長及び審議の方法 (第 L4614-1 から L4614-2 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 職務執行時間 (第 L4613-3 から L4614-6 条まで)</li> <li>● 第 3 節 : 会議 (第 L4614-7 から L4614-11-1 条まで)</li> <li>● 第 4 節 : 専門家の利用 (第 L4614-12 から L4614-13 条まで)</li> <li>● 第 5 節 : 訓練 (第 L4614-4 から L4614-16 条まで)</li> </ul> <p><b>第Ⅴ章 : 一定の保健施設、社会施設及び医療福祉施設における安全衛生及び労働条件委員会</b></p> <p>この節は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第Ⅵ章 : 安全衛生及び労働条件委員会調整機関 (第 L4616-1 から L4616-6 条まで)</b></p> <p><b>第Ⅳ編 : 労働衛生サービス</b></p> <p><b>第Ⅰ章 : 適用範囲 (第 L4621-1 条)</b></p> <p><b>第Ⅱ章 : 任務及び組織</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 原則 (第 L4622-1 から L4622-6 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 企業間労働衛生サービス (第 L4622-7 から 4622-17 条まで)</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 3 : Dispositions d'application. (Article L4622-17)</li>   <li>Chapitre III : Personnels concourant aux services de santé au travail</li> <li>● Section unique : Médecin du travail <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sous-section 1 : Recrutement et conditions d'exercice. (Articles L4623-1 à L4623-3)</li> <li>◇ Sous-section 2 : Protection. (Articles L4623-4 à L4623-8)</li> </ul> </li>   <li>Chapitre IV : Actions et moyens des membres des équipes pluridisciplinaires de santé au travail. (Articles L4624-1 à L4624-5)</li>   <li>Chapitre V : Surveillance médicale de catégories particulières de travailleurs. (Articles L4625-1 à L4625-2)</li>   <li>Chapitre VI : Services de santé au travail des établissements de santé, sociaux et médico-sociaux. <p style="margin-left: 20px;">Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> </li>   <li>Titre III : Service social du travail</li>   <li>Chapitre Ier : Mise en place et missions. (Articles L4631-1 à L4631-2)</li>   <li>Chapitre II : Organisation et fonctionnement. <p style="margin-left: 20px;">Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 第3節 : 適用規則 (第 L4622-17 条)</li>   <li>第三章 : 労働衛生サービスの協力者</li> <li>● 単独の節 : 労働医 <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ サブセクション 1 : 募集及び労働条件 (第 L4623-1 から L4623-3 条まで)</li> <li>◇ サブセクション 2 : 保護 (第 L4623-4 から L4623-8 条まで)</li> </ul> </li>   <li>第四章 : 労働衛生に関する多職種から構成されるチームの構成員の活動及び手段 (第 L4624-1 から 4624-5 条まで)</li>   <li>第五章 : 特別なカテゴリーの労働者の医学的監視 (第 L4625-1 から L4625-2 条まで)</li>   <li>第四章 : 保健施設、社会施設及び医療福祉施設の労働衛生サービス <p style="margin-left: 40px;">この章は、法令を含んでいない。</p> </li>   <li>第三編 : 労働社会福祉サービス</li>   <li>第 I 章 : 設置及び任務 (第 L4631-1 から L4631-2 条まで)</li>   <li>第 II 章 : 組織及び権能 <p style="margin-left: 40px;">この章は、法令を含んでいない。</p> </li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Titre IV : Institutions et personnes concourant à l'organisation de la prévention</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Conseil d'orientation des conditions de travail et comités régionaux d'orientation des conditions de travail</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Conseil d'orientation des conditions de travail (Articles L4641-1 à L4641-3)</li> <li>● Section 2 : Comités régionaux d'orientation des conditions de travail (Article L4641-4)</li> </ul> <p><b>Chapitre II : Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Missions. (Article L4642-1)</li> <li>● Section 2 : Composition. (Article L4642-2)</li> <li>● Section 3 : Dispositions d'application. (Article L4642-3)</li> </ul> <p><b>Chapitre III : Organismes et commissions de santé et de sécurité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Organismes professionnels de santé, de sécurité et des conditions de travail. (Articles L4643-1 à L4643-3)</li> <li>● Section 2 : Commissions de santé et de sécurité. (Article L4643-4)</li> </ul> <p><b>Chapitre IV : Aide à l'employeur pour la gestion de la santé et de la sécurité au travail (Article L4644-1)</b></p>	<p><b>第IV編 : 予防組織に協力する組織及び協力者</b></p> <p><b>第I章 : 労働条件方針決定評議会及び労働条件方針決定地方委員会</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 : 労働条件方針決定評議会 (第 L4641-1 から L4641-3 条まで)</li> <li>● 第2節 : 労働条件方針決定地方委員会 (第 L4641-1 から L4641-3 条まで)</li> </ul> <p><b>第II章 : 労働条件の改善のための国家機関</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 : 任務 (第 L4642-1 条)</li> <li>● 第2節 : 構成 (第 L4642-1 条)</li> <li>● 第3節 : 適用規則 (第 L4642-3 条)</li> </ul> <p><b>第III章 : 安全衛生組織及び委員会</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節 : (労働) 安全衛生及び労働条件に関する職業団体 (第 L4643-1 から L4643-3 条まで)</li> <li>● 第2節 : 安全衛生委員会 (第 L4643-4 条)</li> </ul> <p><b>第IV章 : 労働安全衛生の管理運営に対する使用者への支援 (第 L4644-1 条)</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Livre VII : Contrôle</b></p> <p><b>Titre Ier : Documents et affichages obligatoires</b></p> <p><b>Chapitre unique. (Articles L4711-1 à L4711-5)</b></p> <p><b>Titre II : Mises en demeure et demandes de vérifications</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Mises en demeure</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Mises en demeure du directeur départemental du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle. (Articles L4721-1 à L4721-3)</li> <li>● Section 2 : Mises en demeure de l'inspecteur du travail et du contrôleur du travail <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ Sous-section 1 : Mise en demeure préalable au procès-verbal. (Articles L4721-4 à L4721-7)</li> <li>◇ Sous-section 2 : Mise en demeure préalable à l'arrêt temporaire d'activité. (Article L4721-8)</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Chapitre II : Demandes de vérifications, d'analyses et de mesures. (Articles L4722-1 à L4722-2)</b></p> <p><b>Chapitre III : Recours. (Articles L4723-1 à L4723-2)</b></p>	<p><b>第Ⅶ巻 : 監督</b></p> <p><b>第Ⅰ編 : 求められる書類及び掲示</b></p> <p>単独の章 (第 L4711-1 から L4711-5 条まで)</p> <p><b>第Ⅱ編 : 催告及び検査の要求</b></p> <p><b>第Ⅰ章 : 催告</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第 1 節 : 県労働、雇用及び職業訓練局長の催告 (第 L4721-1 から L4721-3 条まで)</li> <li>● 第 2 節 : 労働監督官及び労働監査官の催告 <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ サブセクション 1 : 調書前の催告 (第 L4721-4 から L4721-7 条まで)</li> <li>◇ サブセクション 2 : 作業の一時的な中断前の催告 (第 L4721-8 条)</li> </ul> </li> </ul> <p><b>第Ⅱ章 : 検査、分析及び測定 of 要求 (第 L4722-1 から L4722-8 条まで)</b></p> <p><b>第Ⅲ章 : 不服申立 (第 L4723-1 から L4723-2 条まで)</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Chapitre IV : Organismes de mesures et de vérifications.</b> Le présent chapitre ne comprend pas de dispositions législatives</p> <p><b>Titre III : Mesures et procédures d'urgence</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Arrêts temporaires de travaux ou d'activité. (Articles L4731-1 à L4731-6)</b></p> <p><b>Chapitre II : Procédures de référé. (Articles L4732-1 à L4732-4)</b></p> <p><b>Titre IV : Dispositions pénales</b></p> <p><b>Chapitre Ier : Infractions aux règles de santé et de sécurité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Section 1 : Infractions commises par l'employeur ou son délégataire. (Articles L4741-1 à L4741-8)</li> <li>● Section 2 : Infractions commises par une personne autre que l'employeur ou son délégataire. (Articles L4741-9 à L4741-10)</li> <li>● Section 3 : Dispositions particulières aux personnes morales. (Articles L4741-11 à L4741-14)</li> </ul> <p><b>Chapitre II : Infractions aux règles de représentation des salariés. (Article L4742-1)</b></p> <p><b>Chapitre III : Infractions aux règles concernant le travail des jeunes et des</b></p>	<p><b>第IV章：測定及び検査に関する組織</b> この章は、法令を含んでいない。</p> <p><b>第III編：緊急措置及び緊急手続</b></p> <p><b>第I章：作業又は活動の一時的な中止（第L4731-1 からL4731-6条まで）</b></p> <p><b>第II章：急速審理手続（第L4732-1 からL4732-4条まで）</b></p> <p><b>第IV編：罰則</b></p> <p><b>第I章：安全衛生に関する規則の違反</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 第1節：使用者又はその委任を受けた者による違反（第L4741-1 からL4741-8条まで）</li> <li>● 第2節：使用者又はその委任を受けた者以外の者による違反（第L4741-9 からL4741-10条まで）</li> <li>● 第3節：法人に対する特別規定（第L4741-11 からL4741-14条まで）</li> </ul> <p><b>第II章：被用者の代表に関する規則の違反（第L4742-1条）</b></p> <p><b>第III章：若年労働及び妊婦、産後の女性、又は授乳を行う女性の労働に</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>femmes enceintes, venant d'accoucher ou allaitant. (Articles L4743-1 à L4743-2)</p>	<p>関する規則の違反 (第 L4743-1 から L4743-2 条まで)</p>
<p>Chapitre IV : Opérations de bâtiment et de génie civil. (Articles L4744-1 à L4744-7)</p>	<p>第IV章 : 建設及び土木作業 (第 L4744-1 から L4744-7 条まで)</p>
<p>Chapitre V : Infractions aux règles relatives à la médecine du travail. (Article L4745-1)</p>	<p>第V章 : 産業医学に関する規則の違反 (第 L4745-1 条)</p>
<p><b>Livre VIII : Dispositions relatives à l'outre-mer</b></p>	<p><b>第VIII巻 : 海外に関する規定</b></p>
<p><b>Titre Ier : Dispositions générales</b></p>	<p>第 I 編 : 一般規定</p>
<p>Chapitre unique. (Article L4811-1)</p>	<p>単独章 (第 L4811-1 条)</p>
<p><b>Titre II : Dispositions particulières aux départements d'outre-mer, Saint-Barthélemy, Saint-Martin et à Saint-Pierre-et-Miquelon</b></p>	<p>第II編 : 海外県、サンバーソロミュー、サンマルチン及びサンピエール並びにミクロン諸島に対する特別規定</p>
<p>Chapitre Ier : Dispositions générales. (Article L4821-1)</p>	<p>第 I 章 : 一般規定 (第 L4821-1 条)</p>
<p>Chapitre II : Services de santé au travail. (Article L4822-1)</p>	<p>第II章 : 労働衛生サービス (第 L4822-1 条)</p>



<p>Titre III : Dispositions relatives à Mayotte, à Wallis et Futuna et aux Terres australes et antarctiques françaises</p> <p>Chapitre unique. (Article L4831-1)</p>	<p>第Ⅲ編：マヨット島、ウオリス＝フトゥーナ諸島並びにフランス領南方及び南極地域に関する規定</p> <p>単独章（第 L4831－1 条）</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

## II フランスの労働安全衛生法令について

### 1. はじめに

このILOの資料の引用及び日本語への翻訳については、ILOの“REPRODUCTION OF DATA”（<http://www.ilo.org/public/english/disclaim/stats.htm>）に次のとおり明記されているとおり、非商業的な目的である場合には、出典がILOからのものであることを明記してあれば、それ以上の許可は不要とされている。

“The ILO welcomes applications for the re-use of ILO data contained on the Web site for commercial or non-commercial purposes. For non-commercial purposes, any required permission is hereby granted and no further permission must be obtained from the ILO, but acknowledgement to the ILO as the original source must be made.”

（訳者注：以下の表の左欄において、原典では原則青字で、クリックすれば該当するフランス労働法典の関係条文等にアクセスできるリンク先が記載されている。これらのリンクは、本稿では原文のまま掲載することとしたので、原典のフランス労働法典の関係条文等を参照される方は、必要に応じて活用されたい。なお、これらのリンク先については、以下の「英語原文—日本語仮訳」の右欄では重複するので、記載していない。）

### 2. フランスの労働安全衛生に関する規制の骨格の説明

英語原文	日本語仮訳
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 1 Description of national OSH regulatory framework</li></ul> <h4>1.1 Description of OSH regulatory framework</h4> <hr/> <p><b>Summary/citation:</b> In France, the main legislation on occupational safety and health is available in the Part IV of the Labour Code entitled “Health and Safety at Work” completed by specific and technical decrees placed at the end of the Code. Health and safety at work legislation is supplemented by other parts of the Code (i.e. work time legislation, daily rest period, respect of fundamental freedoms, bullying, sexual harassment, discrimination, execution in good faith of the employment contract, work council competencies, employee delegates abilities...). The French Labour Ministry often produces circulars to provide guidelines on the application of the law.</p>	<h4>国の労働安全衛生に関する規制の骨格の説明</h4> <h5>1.1 労働安全衛生に関する規制の骨格の説明</h5> <p><b>要約及び引用：</b>フランスでは、労働安全衛生に関する主要な法制は、この労働法典の末尾に置かれている特別の、技術的な規定で補完されている、労働法典第IV部の「労働安全衛生」において利用できる。健康及び安全に関する法制は、この労働法典の他の部分（すなわち、労働時間法制、毎日の休憩期間、基本的な自由の尊重、いじめ、セクシャルハラスメント、差別待遇、雇用契約における誠実さ、作業評議会における（適正な）能力、被雇用者の代表者の能力等）で補完されている。フランス労働省は、しばしば、法の適用に関するガイドラインを与える通達を発出している。労働法典は、さらに欧州連合の法制の移行を組み入れている。</p>

<p>The Labour Code also incorporates transpositions of European Union legislation.</p> <p>Health and safety legislation is interpreted by <b>the Court of Cassation</b>. Its role is to unify the interpretation of the law in France and to control its enforcement by low courts. Sometimes the Court of Cassation interprets French law in the light of the European Union legislation.</p> <p>Collective bargaining is also a source of health and safety legislation (inter-branch agreements, branch agreements, company-level agreements). In this respect, the Law No. 2015-994 of 17 August 2015 on Social Dialogue and Employment has been adopted and it will enter into force on the 1st January 2016.</p> <p>Employees from the public service sector are covered by the part IV of the Labour Code and by specific provisions.</p>	<p>健康及び安全の法制は、破毀院 (<b>the Court of Cassation</b>) で解釈される。その役割は、フランスにおける法の解釈を統一し、及び法廷でその施行を管理することである。ときどき、破毀院は、欧州連合の法制の観点からフランスの法制を解釈する。</p> <p>集団的な交渉もまた、健康及び安全の法制の源である（業種間の協定、業種内の協定、企業レベルの協定）。この点において、社会的対話及び雇用に関する 2015 年 8 月 17 日の法律 2015-994 が採択され、2016 年 1 月 1 日から施行される。</p> <p>公務部門の被雇用者は、この労働法典第IV部及び特別の規定でカバーされている。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 3. 主要な事項を抜粋したフランスの労働安全衛生法令について（上記 I において紹介したものを除く。）

英語原文	日本語仮訳
<p>Themes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <a href="#">Description of national OSH regulatory framework</a></li> <li>● <a href="#">Scope, coverage and exclusions</a></li> <li>● <a href="#">Institutions and programmes relating to OSH administration and/or enforcement</a></li> </ul>	<p><b>主題（目次）</b></p> <p>（訳者注：左欄に掲げられている主題（目次）は、その個所をクリックすれば、ILO の LEGOSH に収載されている “France - 2015” の関連部分にアクセスできるものである。）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 国の労働安全衛生に関する規制の骨格の説明</li> <li>● 適用、その範囲及び（適用）除外</li> <li>● 労働安全衛生行政及び/又はその施行に関する機関及びプログラム</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <a href="#">Employers' duties and responsibilities to protect the safety and health of workers and others</a></li> <li>● <a href="#">Employers' duty to organize prevention formally along generally accepted OSH management principles and practices</a></li> <li>● <a href="#">Employers' duty to ensure availability of expertise and competence in health and safety</a></li> <li>● <a href="#">Workers' rights and duties</a></li> <li>● <a href="#">Consultation, colLabouration and co-operation with workers and their representatives</a></li> <li>● <a href="#">Specific hazards or risks</a></li> <li>● <a href="#">Recording, notification and investigation of accidents/incidents and diseases</a></li> <li>● <a href="#">OSH inspection and enforcement of OSH legislation</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 労働者及び他の者の安全及び健康を保護すべき使用者の義務及び責任</li> <li>● 労働安全衛生の管理の原則及び実践を公的に、また、一般的に認容する予防を組織する使用者の義務</li> <li>● 健康及び安全における専門的知識及び能力を利用できることを保障する使用者の義務</li> <li>● 労働者の権利及び義務</li> <li>● 労働者及び彼等の代表者との協議、共同及び協力</li> <li>● 特別の危険及び有害因子</li> <li>● 事故/事象及び疾病に関する記録、届け出及び調査</li> <li>● 労働安全衛生の監督及び労働安全衛生法制の施行</li> </ul>
<p>(訳者注：次のウェブサイトは、LEGOSHに収載されている“France - 2015”にアクセスするためのものである。)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <a href="#">Occupational safety and health country profile of France</a></li> </ul> <p>(訳者注：以下のウェブサイトは、原則としてフランス労働法典（それを補完する規則等を含む。）にアクセスするためのものである。以下同じ。)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <a href="#">Loi n° 2015-994 du 17 août 2015 relative au dialogue social et à l'emploi 20150818</a></li> <li>● <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative).</a></li> </ul>	<p>(左欄のとおりである。)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2 Scope, coverage and exclusions</li> </ul>	<p>2 適用、その範囲及び適用除外</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 2.1 健康及び安全には、身体的及び心理的健康をカバーしている。</li> </ul>

<p>● <b>2.1 Health and safety covers physical and psychological health</b></p> <p>◇ <i>Summary/citation:</i> The employer shall take all necessary measures to ensure the safety and to protect the physical and mental health of workers. (art. L4121-1 of the Labour Code).</p> <p>Employer must prevent bullying. According to the article 1152-1 of the Labour Code : “no employee should be subject to repeated acts of moral harassment which have as its purpose or effect a deterioration of his conditions of work liable to harm his rights and his dignity, to damage his physical or mental health or compromise his career”.</p> <p>The mission of the Health and Safety Committee is to contribute to the protection of physical and mental health of workers (art. L4612-1 of the Labour Code).</p> <p>The Occupational Physician can propose individual measures justified by the worker’s physical and mental health condition (art. L4624-1 of the Labour Code).</p> <p>The alert procedure of the employee delegate may be triggered on the basis of bullying, sexual harassment, discrimination, damages on physical and mental health in the workplace (art. L. 2313-2 of the Labour Code).</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-1)</a></p>	<p>◇ <b>要約及び引用</b>：使用者は、安全を確保し、及び労働者の身体的及びメンタルヘルスを保護するためにすべての必要な対策を講じなければならない。(art. L4121-1 of the Labour Code : (訳者注：この引用は、労働法典第4121-1条に規定されていることを意味する。以下、特記しない限り、左欄の英語原文にある引用条文の記載は、省略する。))</p> <p>使用者は、いじめを防がなければならない。労働法典第1152-1条に従って：「使用者は、労働者の身体的及びメンタルヘルス又はその職業経歴を損なうこととなる労働者の権利及び尊厳を害することとなることを目的として、又は労働条件の悪化をもたらす倫理上の妨害行為を繰り返して行ってはならない。」</p> <p>健康安全委員会の使命は、労働者の身体的及びメンタルの健康を保護することに寄与することである。</p> <p>産業医は、労働者の身体的及びメンタルヘルスにより正当化される個別の対策を提案することができる。</p> <p>被雇用者代表の警報の手順は、報復行為、セクシャルハラスメント、差別待遇、作業場での身体的及びメンタルヘルスに関する被害に基づき発することができる。</p>
<p>2.2 Definition of worker</p> <p><i>Summary/citation:</i> Workers are paid employees, including temporary</p>	<p>2.2. 労働者の定義</p> <p><b>要約/引用</b>：労働者は、賃金を支払われている被雇用者で、臨時（雇用）の労働</p>

<p>workers, trainees and all people placed under the authority of an employer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4111-5)</a></li> </ul>	<p>者、訓練生及び使用者の権力の下に置かれているすべての人々を含む。</p>
<p>2.2.1 Coverage of particular categories of workers</p> <p><i>Remarks / comments:</i> Disabled workers (art. L5211-1 and the followings of the Labour code), also journalists, occupations related to performing arts, advertising and fashioning (and kids in these fields) (art. L7111-1 and the followings of the Labour Code).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2015-259 du 4 mars 2015 relatif à la fiche de prévention des expositions des salariés temporaires.</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2014-423 du 24 avril 2014 relatif à l'application des dispositions relatives à la santé au travail aux travailleurs éloignés.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L5211-1, L7111-1)</a></li> </ul> <p>2.2.1.1 Migrant workers</p> <p><i>Summary/citation:</i> Migrant workers are not excluded from the scope of the law. The provisions of the Labour Code are applicable to employers of private law and their employees.</p> <p>They are also applicable to persons working for public sector entities employed under private law unless there are special provisions covering them.</p> <p>The Labour Code covers all persons employed on the basis of an employment contract in the private and public sectors, in the liberal professions, trade unions and associations of all kinds.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L1211-1)</a></li> </ul>	<p>2. 2. 1 労働者の特定の分野の適用範囲</p> <p><b>注意/コメント:</b> 能力にハンディキャップのある労働者 (art. L5211-1 及び以下の労働法典の規定)、さらにジャーナリスト、芸術に関与する職業、公告及びファッション (及びこれらの分野での子供) ((art. L7111-1 及び以下の労働法典の規定)</p> <p>2.2.1.1 移民労働者</p> <p><b>要約/引用:</b> 移民労働者は、法の適用から除外されていない。労働法典の規定は、私法上の使用者及びその被雇用者に適用される。</p> <p>これらの規定は、さらに、私法の下で、他に特別の規定でカバーされない限り、公務部門の組織のために働く者に対しても適用される。</p> <p>労働法典は、民間及び公務部門での雇用契約に基づき雇用されている、自由業、労働組合及びすべての種類の団体におけるすべての者を適用範囲にしている。</p>

<p>2.2.1.2 Domestic workers</p> <p><i>Summary/citation:</i> Domestic worker are workers who perform whether part-time or full-time work in a private house. Domestic workers are not excluded from the scope of the law. The provisions of the Labour Code are applicable to employers of private law and their employees.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L1211-1)</a></p> <p>2.2.1.3 Home workers</p> <p><i>Summary/citation:</i> Home worker is any person who:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 .Works for a salary, to one or more employers, in a task entrusted to him/her directly or through an intermediary;</li> <li>2 .Works alone or with a partner under a civil solidarity pact, or dependent children (under conditions), or with an assistant.</li> </ol> <p>Home workers are not excluded from the scope of the law. The provisions of the Labour code are applicable to employers of private law and their employees.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L7412-1, Art. L1211-1)</a></p>	<p>2. 2. 1. 2 家事労働者</p> <p><b>要約/引用：</b>家事労働者は、私的な家でパートタイム労働か、フルタイム労働かに関わらず、労働する労働者である。労働法典の規定は、私法上の雇用者及びその労働者に適用する。</p> <p>2. 2. 1. 3 家内労働者</p> <p><b>要約/引用：</b>家内労働者は、</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 直接又は介在者を介して、彼/彼女に委託された仕事を、一人又はそれ以上の使用者のために、給料を得て労働する</li> <li>2. 単独で、市民連帯契約の下での仲間又は（状況により）子供とともに、又は補助者とともに、労働する</li> </ol> <p>家内労働者は、法の適用から除外されない。労働法典の規定は、私法上の雇用者及びその労働者に適用する。</p>
<p>2.2.1.4 Self-employed persons</p> <p><i>Summary/citation:</i> Independents and those in liberal professions are not covered by the labour code as workers. Nevertheless certain provisions could be applicable to them, in particular, those related to contributions to social security and to training.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L6331-48/54)</a></p>	<p>2.2.1.4 自営業者</p> <p><b>要約/引用：</b>独立した人及び自由業の人は、労働法典では労働者としてカバーされない。にもかかわらず、一定の規定は、彼等に適用されることができ、特に、社会保障及び訓練に対する貢献に関連する。</p>
<p>2.3 Definition of employer</p>	<p>2.3 使用者の定義</p>

<p><b>Summary/citation:</b> In opposition to workers definition, employers are those that in exchange of remuneration and by virtue of a labour contract have the authority over employees, including temporary workers, trainees.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4111-5)</a></li> </ul> <p><i>Related CEACR Comments</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Labour Clauses (Public Contracts) Convention, 1949 (No. 94)</a> Observation 2011</li> </ul>	<p><b>要約/引用:</b> 労働者の定義と反対に、使用者は、報酬と引き換えに、及び労働契約によって、臨時雇用及び訓練生を含んだ被雇用者に権限がある者である。</p>
<p>2.4 Exclusion of branches of economic activity</p> <p>Sometimes.</p> <p>2.4.1 Agriculture</p> <p><b>Summary/citation:</b> Agriculture is not excluded from the scope of OSH legislation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2012-1043 du 11 septembre 2012 relatif aux conditions de fonctionnement des commissions paritaires d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail en agriculture.</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2012-706 du 7 mai 2012 relatif aux services de santé au travail et à la prévention des risques professionnels en agriculture.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4111-1, Art. L4111-4)</a></li> </ul>	<p>2.4 経済活動の除外分野</p> <p>ときどき、</p> <p>2.4.1 農業</p> <p><b>要約/引用:</b> 農業は、労働安全衛生法制から適用除外されない。</p>
<p>2.4.2 Construction</p> <p><b>Summary/citation:</b> Construction is not excluded from the scope of OSH legislation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Arrêté n° 2012-4077/GNC du 13 décembre 2012 relatif aux conditions d'habilitation des coordonnateurs santé et sécurité au travail sur les chantiers</a></li> </ul>	<p>2.4.2 建設業</p> <p><b>要約/引用:</b> 建設業は、OSH 法制の適用から除外されない。</p>



<p><a href="#">de bâtiment.</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4111-1, Art. L4111-4)</a></li> </ul> <p>2.4.3 Services</p> <p><i>Summary/citation:</i> Services are not excluded from the scope of OSH legislation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4111-1 Art. L4111-4)</a></li> </ul> <p>2.4.4 Public sector</p> <p><i>Summary/citation:</i> The provisions of the Labour code are applicable to employers of private law and their employees.</p> <p>They are also applicable to persons working for public sector entities employed under private law unless there are special provisions covering them.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative).</a></li> </ul> <p>2.4.5 Other</p> <p><i>Summary/citation:</i> Are not subject to all the provisions of the Labour Code:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 The mines and quarries and their dependencies;</li> <li>2 The transport companies whose staff is governed by a particular statute.</li> </ol> <p>However, these provisions can be made applicable by Decree to all or part of the companies mentioned in 2.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Arrêté du 4 novembre 2013 relatif au contrôle de l'exposition aux poussières alvéolaires dans les mines et carrières.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail</a></li> </ul>	<p>2.4.3 サービス業は、労働安全衛生法制の適用から除外されない。</p> <p><b>要約/引用：</b>サービス業は、労働安全衛生法制の適用から除外されない。</p> <p>2.4.4 公務部門</p> <p><b>要約/引用：</b>労働法典の規定は、私法上の使用者及び彼等の被雇用者に適用する。彼等は、さらに、彼等をカバーする特別の規定がないとすれば、私法上で雇用される公務部門で働く者に適用する。</p> <p>2.4.5 その他</p> <p><b>要約/引用：</b>労働法典のすべての規定に支配されるわけではない</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 鉱業及び採石業さらに彼等の付属者</li> <li>2. その職員が特別の位置づけにある輸送会社</li> </ol> <p>しかしながら、これらの規定は、2 で述べた会社に対して布告によってすべて又は部分を適用されることができる。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><a href="#">(partie législative). (Art. L4111-1 Art. L4111-4)</a></p> <p>2.5 Definition of occupational accident</p> <p><i>Summary/citation:</i> It is considered as occupational accident, whatever the cause, the accident which arises out of or in the course of work to any employee or working, in any capacity or in any place whatsoever, for one or more employers or entrepreneurs.</p> <p><i>Remarks / comments:</i> On the 2nd April 2013 the Court of Cassation ruled that the occupational accident can be defined as “an event or series of events raised at certain dates because of or in the course of work, which it is resulted bodily injury, regardless of the date of appearance thereof” (cass. Soc. 2 April 2013). It means that the Court of Cassation accepts that there may be a lag between the event and the onset of health problems. So bullying, depression, post-traumatic stress, work-related suicide can be recognized as occupational accidents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Code de la sécurité sociale et Code de la mutualité. (Art. L411-1)</a></li> </ul>	<p>2.5 労働災害の定義</p> <p><b>要約/引用：</b>原因のいかんにかかわらず、被雇用者又は作業から生ずる、又は作業の過程で、いかなる能力又はいかなる場所でも、一人又はそれ以上の使用者又は請負者のために起こる災害は、労働災害と考えられる。</p> <p><b>注意/コメント：</b>2013年4月2日に、破毀院は、労働災害は、「ある特定のときに、労働が、又はその過程が原因となって、その傷害が発現する時期にかかわらず、結果として身体的傷害が発生する、ある出来事又は一連の出来事として定義することができる。」と判示した。(cass. Soc. 2 April 2013).これは、破毀院がその出来事と健康問題の発生とは時間的経過があつてよいことを認めたことを意味する。そこで、いじめ、うつ病、心理的外傷ストレス傷害、作業関連の自殺は、労働災害と認知できる。</p>
<p>2.6 Definition of occupational disease</p> <p>Sometimes.</p> <p>2.6.1 List of occupational diseases</p> <p><i>Summary/citation:</i> A list of occupational diseases is attached to the Social Security Code.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2015-636 du 5 juin 2015 révisant et complétant les tableaux de maladies professionnelles annexés au livre VII du Code rural et de la pêche maritime.</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2014-605 du 6 juin 2014 révisant et complétant les tableaux des maladies professionnelles annexés au livre IV du Code de la sécurité sociale.</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2012-1265 du 15 novembre 2012 révisant et complétant les</a></li> </ul>	<p>2.6 職業病の定義</p> <p>ときどき。</p> <p>2.6 職業病のリスト</p> <p><b>要約/引用：</b>職業病のリストは、社会保障法典に付属している。</p>

<p><a href="#">tableaux de maladies professionnelles annexés au livre VII du Code rural et de la pêche maritime.</a></p> <p>• <a href="#">Code de la sécurité sociale et Code de la mutualité. (Art. L461-2 Table 1 Anex II)</a></p> <p>2.6.2 Mechanism for compensating other diseases as occupational ones</p> <p><i>Summary/citation:</i> The table of occupational diseases may be revised and amended by decree.</p> <p>A special procedure is provided for employees victims of occupational disease not recognized by the list of occupational diseases. The employees can go to the Regional Committees for Recognition of Occupational Diseases and prove the work causality and a partial disability rate of at least 25% or the death (art. L461-1 of the Social Security Code).</p> <p>• <a href="#">Code de la sécurité sociale et Code de la mutualité. (Art. L461-1,2)</a></p>	<p>2.6.2 他の疾病を職業病として補償するためのメカニズム</p> <p><b>要約/引用:</b> 職業病のリストは、布告によって改正又は修正される。</p> <p>特別の手順が、職業病のリストで認められていない職業病の被災者である被雇用者のために用意されている。被雇用者は、地域職業病認定委員会に行って、作業が原因であること及び少なくとも 25%の部分的労働不能であること又は死亡を証明することができる ((art. L461-1 of the Social Security Code).</p>
<p>3.3 National OSH programme</p> <p><i>Summary/citation:</i> The Steering Committee on Working Conditions (Conseil d'orientation sur les conditions de travail [COCT]), under the Ministry of Labour, participates in the policy-making of the national policy on the protection and promotion of safety and health conditions at work, as well as in the improvement of working conditions. The COCT is composed by Trades Unions, Employers Organizations, delegates from the State (Ministry of Labour), Delegates from the Occupational risks Division of the National Health Insurance Fund.</p> <p><i>Remarks / comments:</i> Every 4 years, The Ministry of Labour launches a National Plan for Health at Work. The aim is to promote health and safety at work, improving knowledge, decrease occupational accidents and diseases.</p> <p>• <a href="#">Décret n° 2008-1217 du 25 novembre 2008 relatif au Conseil d'orientation</a></p>	<p>3.3 国家労働安全衛生計画</p> <p><b>要約/引用:</b> 労働省の下での労働条件に関する運営委員会 (Conseil d'orientation sur les conditions de travail, 略称 [COCT])は、職場における安全及び健康の保護及び促進並びに労働条件の改善において、国家政策の形成に参画している。COCT は、労働組合、使用者組織、国 (労働省) からの代表者、国立健康保険金庫のリスク担当部門の代表者から構成されている。</p> <p><b>注意/コメント:</b> 4年毎に、労働省は、職場における健康 (安全を含む。) 計画を立ち上げている。この狙いは、職場における健康及び安全を促進し、知識を改善し、及び労働災害及び疾病を減少させることである。</p>

<p><a href="#">sur les conditions de travail</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Arrêté du 09 Avril 2009 portant désignation de représentants au Conseil d'orientation sur les conditions de travail</a></li> <li>• <a href="#">Arrêté du 26 Dec. 2008 relatif à la creation des commissions spécialisées du Conseil d'orientation sur les conditions de travail</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4641-1)</a></li> </ul>	
<p>4 Employers' duties and responsibilities to protect the safety and health of workers and others</p> <p>4.1 Duty to ensure the health and safety of employees</p> <p><b>Summary/citation:</b> The employer shall take all the necessary measures to ensure safety and protect the physical and mental health of workers. These measures shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Actions to prevent occupational hazards;</li> <li>-Provision of information and training;</li> <li>-Implementation of specific OSH system and means.</li> </ul> <p>The employer shall ensure the adaptation of these measures to the workplace and take into account the changes of circumstances to achieve improvements in the prevailing situation.</p> <p>Nine OSH principles underpinning the application of the above measures are set out in the legislation:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avoid risks;</li> <li>2. Assess the risks that cannot be avoided;</li> <li>3. Combat risks at source;</li> </ol>	<p>4 労働者及び他の者の安全及び健康を保護する使用者の義務及び責任</p> <p>4.1 被雇用者の健康及び安全を保障する義務</p> <p><b>要約/引用:</b> 使用者は安全を確保し、労働者の心身の健康を守るために必要なすべての措置を講じなければならない。これらの措置は、次のものを含む。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-職業上の危険有害因子を防ぐための行動</li> <li>-情報の提供及び訓練</li> <li>-特定の労働安全衛生システムと対策の実施</li> </ul> <p>使用者は、これらの措置の作業場への適応を確保し、及び支配的な状況の改善を達成するために状況の変化を考慮しなければならない。</p> <p>上記の措置の適用を補強する9つの労働安全衛生の原則は、法令で定められている：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. リスクを避ける、</li> <li>2. 回避できないリスクを評価する、</li> <li>3. リスクに発生源で立ち向かう、</li> </ol>

<p>4. Adapt the work to the persons, especially in the design of workstations and the choice of work equipment; to methods of work and production, particularly in order to limit the repetitive work and clocked work and reduce the impact of these on health.</p> <p>5. Take into account the state of technical development;</p> <p>6. Replace the dangerous by not dangerous or less dangerous;</p> <p>7. Create a prevention plan by integrating coherently technology, organization of work, working conditions, social relationships, environmental factors, including risk of bullying and sexual harassment.</p> <p>8. Take collective protection measures giving them priority over individual measures.</p> <p>9. Give appropriate instructions to workers.</p> <p>The employer shall make all necessary arrangements for avoiding bullying at work.</p> <p><i>Remarks / comments:</i> In 2009, two Court of Cassation rulings recognized that moral harassment could occur even without malicious intent on the part of the perpetrator and considered that certain management methods constituted moral harassment when they consisted of repeated actions against an employee (Cass. Soc 10 November 2009).</p> <p>The employer implements and writes in a “single document” the results of the risks assessment for health and safety at work (art. R4121-1 of the Labour Code).</p> <p>The updating of the single document is conducted at least every year, when a major development decision alters health and safety conditions or working</p>	<p>4. 特にワークステーションの設計や作業設備の選択において、作業を人に適合させ、特に反復作業及び時間的に急がされる作業を制限し、健康に対するこれらの影響を低減するために、作業及び生産の方法に適合させる、</p> <p>5. 技術開発の発展の状態を考慮に入れる、</p> <p>6. 危険のあるものを危険のない、又は少ないものに代替する、</p> <p>7. 首尾一貫して、技術、作業の組織化、作業条件、いじめ及びセクシャルハラスメントのリスクを含む社会的関係、環境因子を統合させることによって、防止計画を創造する、</p> <p>8. 個別的な対策よりも集合的な対策を優先する、</p> <p>9. 労働者に適切な教育を与える、</p> <p>使用者は、職場でのいじめを回避するために必要なすべての措置を講じなければならない。</p> <p><b>注意/コメント:</b> 2009年に、破毀院の2つ裁判所の判定は、道徳的なハラスメントが加害者の一部に悪意がなくてさえも発生することを認め、(彼等が)被雇用者に対して行動を繰り返した場合には、一定の管理方法は、道徳的な嫌がらせを構成することが考え得ることを考慮した。</p> <p>使用者は、職場における健康及び安全についてのリスクアセスメントを実施してその結果を単一の文書に書きこむ。</p> <p>主要な意思決定が健康及び安全の条件又は企業における作業条件を変えるか、そしてある作業ユニットにおけるリスクの評価に関する追加的な情報が受け取ら</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>conditions in the company, and when additional information is received concerning the assessment of a risk in a work unit (art. R 4121-2 of the Labour Code).</p> <p>According to the French Court of Cassation, the employer is under a strict obligation to ensure health and safety at work. The strict obligation was introduced into social law by the Asbestos rulings on 28 February 2002. Failure to fulfill this obligation is considered an inexcusable fault and facilitates its recognition, while opening up an additional remedy in social security law when the employer was, or should have been, aware of the danger to which the worker was exposed and did not take the necessary steps to protect him/her. This paved the way for full compensation of the damages suffered by the victim. The Court of Cassation considered that the strict nature of the obligation to ensure safety at work implied that the occupational risk should never have occurred. In light of the framework-directive 89/391/EEC dated 12 June 1989, the Court of Cassation also ruled on 28 February 2006 that employers are not only under a strict obligation to ensure and protect the health of workers in the workplace, but are also liable for guaranteeing its effectiveness.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-1, Art. L4121-2, Art. L1152-4)</a></p>	<p>れた場合には、その単一の文書の更新は、少なくとも毎年行われる。</p> <p>フランス破毀院によると、使用者は、職場での健康と安全を確保するために厳格な義務の下にある。この厳格な義務は、2002年2月28日の石綿判決によって社会法典に導入された。</p> <p>追加的な緩和策が社会保障法で開く一方、使用者が、労働者がさらされるリスクを知っていたか、又は知り得たであろう場合で、労働者を保護する必要な取組を講じなかったときは、この義務を果たすことの失敗は、許せない罪とみなされる。これは、被害者が被った損害の完全な補償のために道を開いた。破毀院の裁判所は、職場での安全を確保する義務の厳格な性質は、職業上の危険が決して起こってはならないことを暗示していると考えた。1989年6月12日の枠組み指令89/391/EECの考え方に照らして、破毀院の裁判所は、2006年2月28日に、使用者は、職場での労働者の健康を保障し、及び保護する厳格な義務の下にあるだけでなく、その効果を保障する責任もあると判示した。</p>
<p>4.2 (omitted)</p>	<p>4.2 (その内容が具体的なものでなかったため、省略する。)</p>
<p>4.3 Collaboration among two or more employers at the same workplace</p> <p><i>Summary/citation:</i> When at the same workplace, workers from several undertakings are present, employers shall cooperate in the implementation of OSH legislation.</p> <p>• <a href="#">Décret n° 2014-406 du 16 avril 2014 relatif aux attributions du ministre du</a></p>	<p>4.3 同一の作業場に二つか、それ以上の使用者がいる場合の協力</p> <p><b>要約/引用:</b> 同一作業場で、いくつかの事業からの労働者が存在する場合は、使用者は労働安全衛生法令の実施に協力しなければならない。</p>

[travail, de l'emploi et du dialogue social. \(Art. L4121-5\)](#)

4.4 Surveillance of workers' health in relation to work

**Summary / Citation:** The employer shall take the necessary measures to ensure the safety and protection of the physical and mental health of workers. These measures shall include actions to prevent and assess occupational hazards. Employers shall organize occupational health services.

The OSH services at work have the exclusive mission to prevent the deterioration of workers' health by reason of their work. For this purpose, they shall ensure the surveillance of workers' health according to existing risks, the complexity of work and the age.

Workers exposed to specific occupational risk factors arising from physical work constraints, a risky workplace or particular rhythms of work which may impact on long term health, and others, shall be recorded in a form by the employer. The form shall be sent to the Occupational Health Service who will forward it to the Occupational Doctor for its completion.

• [Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail \(partie législative\). \(Art. L4121-1/3-1, Art. L4121-3-1, Art. L4622-1/3\)](#)

4.4.1 Specific hazards for which surveillance is required

**Summary / Citation:** Employers shall provide specific health surveillance to biological and chemical hazards, noise, vibration and radiation.

• [Décret n° 2015-567 du 20 mai 2015 relatif aux modalités du suivi médical postprofessionnel des agents de l'Etat exposés à une substance cancérigène, mutagène ou toxique pour la reproduction.](#)

• [Décret n° 2013-365 du 29 avril 2013 relatif au suivi médical post-professionnel des agents de la fonction publique territoriale exposés à l'amiante.](#)

4.4 作業との関連での労働者の健康の監視

**要約/引用:** 使用者は、労働者の心身の健康の安全と保護を確保するために必要な措置を講じなければならない。これらの措置は、防止し、職業上の危険有害因子を防ぎ、及び評価することを含んでいる。使用者は、労働衛生サービスを組織化しなければならない。

職場での労働安全衛生サービスは、労働者の仕事の理由による健康の悪化を防ぐために独占的な使命を持っている。この目的のために、彼らは既存のリスク、作業と年齢の複雑さに応じて労働者の健康の監視を確実にしなければならない。

物理的な作業上の制約、長期の健康に影響を与える可能性があるリスクの高い職場や作業の特定の周期、その他に起因する特定の職業の危険因子にさらされた労働者は、使用者の様式によって記録されなければならない。このフォーム (様式) は、産業医にそれを転送することで (その任務が) 完成する労働衛生サービス機関に送付されなければならない。

4.4.1 監視が要求される特別の危険有害因子

**要約/引用:** 使用者は、生物学的及び化学的な危険有害因子、騒音、振動及び放射線に対して、特別の健康監視を提供しなければならない。

<p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4412-44/57, Art.R4412-160, Art. R4426-1/13, Art. R4435-2/5, Art. R4451-82/92, Art. R4452-22/31, Art. R4513-9/13)</a></p> <p>4.5 Surveillance of the working environment and working practices</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Workers exposed to specific occupational risk factors arising from physical work constraints, a risky workplace or particular rhythms of work which may impact on long term health, and others, shall be recorded in a form by the employer. The form shall be sent to the Occupational Health Service who will forward it to the Occupational Doctor for its completion.</p> <p>The OSH services at work have the exclusive mission to prevent the deterioration of workers' health by reason of their work. For this purpose, they shall ensure the surveillance of workers' health according to existing risks, the complexity of work and the age.</p> <p>The role of the occupational doctors is preventive. They shall prevent any damage to the health of workers by reason of their work. This includes monitoring their hygienic conditions at work, the risk of infection and their health condition.</p> <p>When the occupational physician observes the presence of a risk to workers' health, he/she shall propose in writing measures to preserve it. The employer shall take into consideration these proposals and, in case of refusal, make known in writing the reasons which precluded him from taking measures (art. L4614-3 of the Labour Code).</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-3-1, Art. L4622-1/3, L4614-3)</a></p>	<p>4.5 作業環境及び作業実践の監視</p> <p><b>要約/引用:</b> 物理的な作業上の制約、長期の健康に影響を与える可能性があるリスクの高い職場や作業の特定の周期、その他に起因する特定の職業の危険因子にさらされた労働者は、使用者の様式によって記録されなければならない。このフォーム (様式) は、産業医にそれを転送することで (その任務が) 完成する労働衛生サービス機関に送付されなければならない。</p> <p>職場での労働安全衛生サービスは、労働者の仕事の理由による健康の悪化を防ぐために独占的な使命を持っている。この目的のために、彼等は既存のリスク、作業と年齢の複雑さに応じて労働者の健康の監視を確実にしなければならない。労働医の役割は、予防である。彼等は、自分の仕事の理由によって労働者の健康へのいかなる被害をも防止しなければならない。これは、職場での彼等の衛生的な条件、感染の危険性及びその健康状態を監視することが含まれる。</p> <p>産業医が、労働者の健康へのリスクの存在を観察した場合は、彼/彼女はそれを保存するための措置を書面で提案しなければならない。使用者は、これらの対策を考慮に入れなければならない。拒絶した場合には、使用者が対策を講ずることを排除した理由を書面にして知らせなければならない。</p>
<p>4.6 Duty to provide personal protective equipment</p>	<p>4.6 個人用保護具を与える義務</p>



<p><b>Summary / Citation:</b> The employer shall provide workers, if necessary, with the appropriate personal protective equipment and, when the dirty or unsanitary nature of the work requires it, the appropriate work clothes.</p> <p>The personal protective equipment and work clothing are provided at no charge by the employer who ensures the proper functioning and maintenance of those in hygienic conditions through the necessary maintenance, repairs and replacements.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2014-406 du 16 avril 2014 relatif aux attributions du ministre du travail, de l'emploi et du dialogue social. (Art. R4321-4, Art. R4323-95, Art. L1251-23, Art. L1251-43)</a></li> <li>• <a href="#">Arrêté du 7 mars 2013 relatif au choix, à l'entretien et à la vérification des équipements de protection individuelle utilisés lors d'opérations comportant un risque d'exposition à l'amiante.</a></li> </ul> <p><i>Related CEACR Comments</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Safety Provisions (Building) Convention, 1937 (No. 62) Observation 1998</a></li> <li>• <a href="#">Safety Provisions (Building) Convention, 1937 (No. 62) Direct Request 2015</a></li> </ul>	<p><b>要約/引用:</b> 必要であれば、使用者は、適切な個人保護具、作業での汚れや不衛生な性質が要求する場合は、適切な作業衣を与えなければならない。個人用保護具や作業衣は、必要な保守、修理や交換を通じて、適切な機能と衛生状態のものを保障する使用者の負担で、無償で提供される。</p>
<p>4.7 Duty to ensure the usage of personal protective equipment</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The employer shall ensure the effective use of personal protection by workers.</p> <p>The employer shall determine, after consultation with the joint OSH committee, the conditions under which the personal protective equipment is available and used, particularly those concerning the duration of the use. The gravity of the risk, frequency of exposure, the characteristics of the workstation of each worker and the performance of personal protective equipment involved shall be taken into account.</p> <p>A Decree from the Labour and Agriculture ministries shall provide the</p>	<p>4.7 個人用保護具の使用を保障する義務</p> <p><b>要約/引用:</b> 使用者は、労働者による個人用保護具の効果的な利用を確保しなければならない。使用者は、個人用保護具が使用可能で、使用される条件、特に使用期間に関する条件について、合同安全衛生委員会と協議した後、決定しなければならない。リスク、ばく露の頻度の重さ、それぞれの労働者のワークステーションの特徴及び使用される個人用保護具の実態は、考慮されなければならない。</p> <p>労働省及び農業省からの布告は、危険な状況やアクセスの欠如に陥るかもしれないいかなる欠陥も早期に発見するために、使用者に一般的な定期的点検をさせる</p>

<p>categories of personal protective equipment for which the employer shall take general periodic checks for the early detection of any defects that may result in dangerous situations or lack of accessibility.</p> <p>The employer shall appropriately inform workers about the use of personal protective equipment.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4321-4, Art. R4323-97, Art. R4323-99/100, Art. R4323-104/106)</a></p>	<p>ための個人保護具の区分を提供しなければならない。</p> <p>使用者は、個人用保護具の使用について、適切に労働者に通知しなければならない。</p>
<p>4.8 Duty to provide first-aid and welfare facilities</p> <p>Yes.</p> <p>4.8.1 Arrangements for first-aid</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Different regulations set up guidelines concerning the provision of first-aid.</p> <p>Employers have multiple obligations prescribed by law:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Workplaces shall be equipped with first aid equipment according to the nature of the risks and it shall be easily accessible.</li> <li>-A staff member shall have or receive the aid training required to provide first aid in case of emergency at: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Each workplace where hazardous work is performed;</li> <li>2. Each site employing 20 or more workers for more than 15 days in hazardous work.</li> </ol> </li> </ul> <p>The trained workers shall not replace nurses.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-In the absence of permanent nursing, the employer shall take the necessary steps to provide first aid to injured and sick workers in external services from outside the workplace.</li> </ul> <p>These measures shall be compiled in a document made available to the labour</p>	<p>4.8 救急措置及び福祉施設を与える義務 有り。</p> <p>4.8.1 救急措置の準備</p> <p><b>要約/引用：</b>異なる規則が設定しているさまざまな規制は、応急処置の提供に関するガイドラインを設定している。</p> <p>使用者は、法で定める複数の義務を持っている：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-作業場は、そのリスクの性質に応じて応急処置設備を備えなければならないし、それは簡単に使用可能でなければならない。</li> <li>-要員は、次の作業場所で、緊急事態に際して、救急措置を与えるために求められる救助訓練を受けたか、又は受けなければならない。 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 危険な作業が行われるそれぞれの作業場</li> <li>2. 危険な作業が15日間以上行われる、20人以上の労働者を雇用している各現場</li> </ol> </li> </ul> <p>訓練を受けた労働者は、看護師に置き換わってはならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-継続した看護がない場合には、使用者は、作業場の外部から、負傷した、及び病気の労働者に対する救急措置を与える必要な処置を講じなければならない。</li> </ul> <p>これらの処置は、労働監督官が利用できるように文書で編綴されなければならない。</p>

<p>inspector.</p> <p>Signs shall indicate where is the first aid equipment.</p> <p>The employer shall, when the expected workforce is at least 200 workers in industrial establishments, or 500 workers in other institutions, provide a room for first aid, easily accessible with facilities and first aid equipment. If the health room is to be used as a first-aid room, it shall be subject to the fulfillment of legal conditions. The first aid room shall be marked</p> <p>The building and civil engineering special security plan shall include provisions for evacuation and rescue, including the instructions of first aid to accident victims and sick persons.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4214-23, Art. R4224-14/16, Art. R4461-40, Art. R4224-23, Art. R4512-8, Art. R4532-67, Art. R4534-152)</a></p> <p>4.8.2 Sanitary installations</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The sanitary installations in workplaces shall be conceived and made according to the law provisions.</p> <p>Adequate sanitary facilities shall be available to disabled workers. The employer shall provide to workers the means to ensure their personal cleanliness, including changing rooms, toilets, sinks and, if necessary, showers.</p> <p>The law provides standards in relation to changing rooms, sinks, showers and toilets.</p> <p>It is forbidden to host workers in premises used for industrial or workplace use.</p> <p>The law sets up provisions addressing dormitories: the necessary surface, habitable volume, temperature, ventilation and windows. Workers shall be</p>	<p>救急設備がどこにあるか、標識で示さなければならない。</p> <p>使用者は、予想される労働力が、産業施設で少なくとも 200 人の労働者、又は他の事業所で 500 人である場合には、施設及び救急設備を容易に使用できる救急措置のための部屋を提供しなければならない。もしも、保健室が救急措置室として使用される場合は、法的な条件が充足されていなければならない。</p> <p>建設及び土木工事では、特別の安全確保計画は、事故の被災者及び病気の者に対する救急措置の教育を含む、避難及び救助の規定を含まなければならない。</p> <p>4.8.2 衛生設備</p> <p><b>要約/引用：</b>職場での衛生設備は、法律の規定に従って考案され、作られなければならない。</p> <p>十分な衛生施設が、障害者に利用可能でなければならない。使用者は、労働者に対し、更衣室、トイレ、洗面台そしてもし必要であれば、シャワーを提供しなければならない。</p> <p>法は、更衣室、シンク、シャワー及びトイレに関連する基準を提供している。</p> <p>産業や作業場の使用のための建物を労働者に提供することは禁止されている。</p> <p>法は、寮に対処する規定を設定している：必要な表面、居住容積、温度、換気及び窓。労働者は、これらを自由に利用できなければならない。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>able to access them freely.</p> <p>Every couple shall have a bedroom.</p> <p>Each person or couple shall have exclusive use of bedding and necessary furniture, which shall be kept clean and in good condition.</p> <p>The rooms used as dormitories shall be occupied by persons of the same sex.</p> <p>The number of persons per room is limited to 6.</p> <p>The premises provided for the accommodation shall be kept in a constant state of cleanliness and hygiene.</p> <p>The toilets shall be located near the dormitories.</p> <p><b>Restrictions / obligations:</b> There are exceptions for dormitory premises in agricultural workplaces.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4217-1 /2, Art. R4225-7, Art. R4228-1/15, Art. R4534-137, Art. R4228-26/37)</a></p> <p>4.8.3 Drinking water</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Employers shall make available to workers drinkable fresh water, at proximity to work stations and in a sanitary state. In certain situations, employers shall also make other drinks available.</p> <p>Employers shall ensure the maintenance and functioning of water equipment, the distribution and good preservation and avoid its contamination.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4225-2/4)</a></p> <p>4.8.4 Rest and eating areas</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The rest and eating areas in workplaces shall be designed and constructed in accordance with the provisions of the law.</p>	<p>すべてのカップル（夫婦）は、ベッドルームを持っていないといけない。</p> <p>各個人又は夫婦は、清潔で良好な状態に保たなければならない寝具や必要な家具を専用で使用しなければならない。</p> <p>寮として使用される室は、同性の者によって占有されなければならない。</p> <p>部屋あたりの人数は6人に制限されている。宿泊のための建物は、清潔で衛生上一定の状態に保たなければならない。トイレは、寮の近くに配置しなければならない。</p> <p><b>制限/義務：</b>農業の作業場では、寮については一定の例外がある。</p> <p>4.8.3 飲料水</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、労働者に作業場場所の近くで、衛生的な状態で、飲むことが可能な新鮮な水を利用可能にしなければならない。特定の状況では、使用者は、また、他の飲み物を利用できるようにしなければならない。</p> <p>使用者は、水設備、配水及び良好な状態の保持を保し、及びその汚染を回避しなければならない。</p> <p>4.8.4 休憩及び飲食地域</p> <p><b>要約/引用：</b>職場での休憩や食事の区域は、法の規定に従って、設計され、及び</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Adequate rest and eating areas shall be available to disabled workers.</p> <p>Workers are not allowed to have their meals in the premises assigned to work.</p> <p>Non alcoholic beverages other than wine, beer, cider and perry are allowed at the work place.</p> <p>The entry of drunk workers at workplace is prohibited.</p> <p>Workplaces with more than 25 workers shall provide eating areas (with chairs, tables, tap water, refrigeration and a facility to warm food).</p> <p>For workplaces with less than 25 workers the employer shall provide a place to eat in good conditions of health and safety.</p> <p>After each meal, the employer shall ensure the cleaning of the eating area.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative)</a>. (Art. R4217-1, Art. R4225-6)</p>	<p>構築されなければならない。</p> <p>十分な休養及び飲食の区域は、障害者に利用可能でなければならない。労働者が作業に割り当てられた建物で食事することは許されない。</p> <p>ワイン、ビール、サイダーやペリー以外のノンアルコール飲料は、作業場所で許可される。</p> <p>職場で酔った労働者の入場は、禁止されている。</p> <p>25人以上の労働者を有する職場は、飲食の区域（椅子、テーブル、水道水、冷蔵及び食品を温めるための施設付きで）を提供しなければならない。25人未満の労働者を有する職場のために、使用者は、健康及び安全の良好な状態で食事をする場所を提供しなければならない。</p> <p>それぞれの食事の後、使用者は、食事区域の清掃を確実にしなければならない。</p>
<p>5 Employers' duty to organize prevention formally along generally accepted OSH management principles and practices</p> <p>5.1 Elements of an OSH management system</p> <p>Yes.</p> <p>5.1.1 Policy or plan specifying responsibilities and arrangements for health and safety</p> <p><i>Summary/citation:</i> The employer shall take all the necessary measures to ensure safety and protect the physical and mental health of workers. These measures shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Actions to prevent occupational hazards;</li> <li>-Provision of information and training;</li> <li>-Implementation of specific OSH system and means.</li> </ul> <p>The employer shall ensure the adaptation of these measures to the workplace and take into account the changes of circumstances to achieve improvements</p>	<p>5. 一般的に認容されている労働安全衛生マネジメントの原則及び実践に沿った、公式の予防を組織化する使用者の義務</p> <p>5.1 労働安全衛生マネジメントシステムの要素</p> <p>有り。</p> <p>5.1.1 健康と安全のための責任と配置を指定する方針又は計画</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、労働者の身体的及びメンタルヘルスを保障するため、必要なすべての対策を講じなければならない。これらの措置は、次のものが含まなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>—労働に伴う危険有害要因を防止する行動</li> <li>—情報及び訓練の提供</li> <li>—特定の労働安全衛生システム及び対策の実施</li> </ul> <p>使用者は、これらの対策の職場への適用を確実にし、及び主要な状況における変化を考慮しなければならない。</p>

<p>in the prevailing situation.</p> <p>Nine OSH principles underpinning the application of the above measures are set out in the legislation:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avoid risks;</li> <li>2. Assess the risks that shall not be avoided;</li> <li>3. Combat risks at source;</li> <li>4. Adapt the work to the persons, especially in the design of workstations and the choice of work equipment; methods of work and production, particularly in order to limit the repetitive work, clocked work and reduce the impact of these on health.</li> <li>5. Take into account the state of technical development;</li> <li>6. Replace the dangerous by not dangerous or less dangerous;</li> <li>7. Create a prevention plan by integrating coherently technology, organization of work, working conditions, social relationships, environmental factors, including risk of bullying and sexual harassment.</li> <li>8. Take collective protection measures giving them priority over individual measures.</li> <li>9. Give appropriate instructions to workers.</li> </ol> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-1, Art. L4121-2)</a></p> <p>5.1.2 Appointment of a person for health and safety</p> <p><i>Summary/citation:</i> Every employer shall organize at the workplace:</p> <p>-A Health Service</p> <p>-A Social Service</p> <p>The Health Service shall be organized:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 .As an autonomous service, provided by a business group of many companies</li> </ol>	<p>上記の対策を適用する重要な9つの原則は、法令で規定されている。 :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. リスクを避ける、</li> <li>2. 回避できないリスクを評価する、</li> <li>3. リスクに発生源で立ち向かう、</li> <li>4. 特にワークステーションの設計や作業設備の選択において、作業を人に適合させ、特に反復作業及び時間的に急がされる作業を制限し、健康に対するこれらの影響を低減するために、作業及び生産の方法に適合させる、</li> <li>5. 技術開発の発展の状態を考慮に入れる、</li> <li>6. 危険のあるものを危険のない、又は少ないものに代替する、</li> <li>7. 首尾一貫して、技術、作業の組織化、作業条件、いじめ及びセクシャルハラスメントのリスクを含む社会的関係、環境因子を統合させることによって、防止計画を創造する、</li> <li>8. 個別的な対策よりも集合的な対策を優先する、</li> <li>9. 労働者に適切な教育を与える、</li> </ol> <p>5.1.2 健康及び安全のための要員の任命</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、職場で、次のサービスを組織化しなければならない。</p> <p>—保健サービス</p> <p>—社会的（社会保障）サービス</p> <p>保健サービスは、次のように組織化されなければならない。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 経済的及び社会的単位又は作業場のものとして多くの企業の事業のグルー</li> </ol>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>which are an economic and social unit or of a workplace; 2 .As a Health Service Intercompany.</p> <p>If the company has the choice between the two options, this choice is made by the employer. The OSH Committee has access to expert advice. The experts fees are paid by the employer.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L 4621-1, Art. L4631-1, Art. L4622-6, Art. D4622-1, Art. D4622-2, Art. L4616-12/13)</a></p> <p>5.1.3 Written risk assessment <i>Summary/citation:</i> Employers shall, taking into account the nature of the activities of the establishment, evaluate the risks to safety and health of workers, including the choice of manufacturing processes, work equipment, substance and chemical preparations, in the conditioning or reconditioning of workplaces or facilities and in the definition of workstations, also psychosocial risks at work. (Art. L4121-3 of the Labour Code) The employer shall implement and write in a “single document” the results of the risks assessment for health and safety at work. (Art. R4121-1 of the Labour Code) The updating of the single document is conducted at least every year, when a major development decision alters health and safety conditions or working conditions in the company, and when additional information is received concerning the assessment of a risk in a work unit. (Art. R 4121-2 of the Labour Code)</p>	<p>プとして提供される自律的なものとして、 2. 企業間の保健サービスとして、</p> <p>もしも企業が、これらの選択肢の選択をするならば、その選択は、使用者によってなされる。 労働安全衛生委員会は、専門家の助言を受けるものとする。この専門家への費用は、使用者によって支払われる。</p> <p>5.1.3 書面にされたリスクアセスメント <b>要約/引用:</b> 使用者は、その事業所の活動の性質を考慮に入れて、職場や施設の調整又は再調整及び作業ステーションさらに作業における心理的リスクの決定において、作業場又は施設の状態の整備又は再整備における、製造プロセス、作業設備、物質及び化学的合成品の選択を含めて、労働者の安全及び健康に対するリスクを評価しなければならない。</p> <p>使用者は、職場におけるリスクアセスメントを実施し、その結果を単一の書類の中で書面にしなければならない。</p> <p>この単一の書類の更新は、主要な開発の意思決定が企業における健康及び安全の条件又は労働条件を変更する場合、そしてある作業単位においてリスクの評価に関することが受け取られた場合は、少なくとも毎年、実施される。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>Remarks / comments:</i> According to the Court of Cassation and the “Snecma Case”, the employer’s strict obligation to ensure safety prohibited him from implementing measures with the purpose or effect of jeopardising workers’ health. The courts are thus authorised to suspend any work organization that is hazardous to workers’ physical and mental health (Cass. Soc. 5 March 2008).</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-3, R4121-1, R 4121-2)</a></p>	<p><b>要約/引用：</b>破毀院及び Snecma 社のケースによれば、安全を確保する使用者の厳格な義務は、労働者の健康を脅かす目的又は影響のある手段を実施することを禁止した。破毀院は、このように、労働者の身体的及びメンタルヘルスに有害ないかなる作業組織も中止することを確立した。(Cass. Soc. 5 March 2008).</p>
<p>5.1.4 Safe operating work systems and procedures</p> <p><i>Summary/citation:</i> The employer shall take all the necessary measures to ensure safety and protect the physical and mental health of workers. These measures shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Actions to prevent occupational hazards;</li> <li>-Provision of information and training;</li> <li>-Implementation of specific OSH system and means.</li> </ul> <p>The employer shall ensure the adaptation of these measures to the workplace and take into account the changes of circumstances to achieve improvements in the prevailing situation.</p> <p>Workers exposed to specific occupational risk factors arising from physical work constraints, a risky workplace or particular rhythms of work which may impact on longterm health, and others, shall be recorded in a file by the employer.</p> <p>According to modalities determined by a decree, the file will record the hazards to which the worker is exposed, the period of exposure and the preventive measures implemented by the employer to remove or reduce these factors during this specific period.</p>	<p>5.1.4 作業システム及び手順の操作</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、労働者の身体的及びメンタルヘルスを保障するため、必要なすべての対策を講じなければならない。これらの措置は、次のものが含まなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>—労働に伴う危険有害要因を防止する行動</li> <li>—情報及び訓練の提供</li> <li>—特定の労働安全衛生システム及び対策の実施</li> </ul> <p>使用者は、これらの対策の職場への適用を確実にし、及び主要な状況における変化を考慮しなければならない。</p> <p>物理的な作業上の制約、長期の健康に影響を与える可能性があるリスクの高い職場や作業の特定のリズム、その他に起因する特定の職業の危険因子にさらされた労働者は、使用者によって記録されなければならない。</p> <p>布告によって決定された様式にしたがって、その記録は、労働者がさらされた危険有害因子、ばく露の期間及びこの特定の期間を通じてこれらの因子を取り除くか、又は減少させるために、使用者によって実施された予防対策を記録しなければならない。</p>



<p>The individual file shall be established in line with the risk assessment. This file shall be sent to occupational health service which will forward it to the labour doctor. It complements the medical record of each worker. A copy of this file shall be given to the worker at his/her departure from the workplace in case of work leave or absence exceeding a period fixed by decree or when an occupational disease has been declared. The information contained in this document is confidential and shall not be communicated to any other employer to whom the worker might be seeking employment. In case of death of the worker, his/her family shall get a copy of the file.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-3-1, Art. L4121-1.)</a></p> <p>5.1.5 Training and information on risks</p> <p><i>Summary/citation:</i> The employer shall organize and provide information to workers about the risks to health and safety and on the measures taken to address them.</p> <p>The employer shall organize and provide information to workers about the risks posed by products or processes used or implemented at the workplace to public health or to the environment and the measures taken to address them. The employer shall organize practical and appropriate safety and health training to the benefit of:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Workers hired;</li> <li>2. Workers who change task or technical work;</li> <li>3. Temporary employees, (with exceptions);</li> <li>4. At the request of the occupational doctor.</li> </ol> <p>These trainings shall be repeated periodically.</p> <p>The extent of the information and training required to the employer varies</p>	<p>個別の記録は、リスクアセスメントの枠組みの中で確立されなければならない。この記録は、それを労働医に転送する労働衛生サービスに送付されなければならない。その記録のコピーは、作業場を離れる際又は布告で固定された期間を超える休業又は職業性疾病であることが確定した場合に、離職の際に労働者に与えられなければならない。この書類に含まれる情報は、秘密であり、その労働者が雇用を探しているいかなる他の使用者に通知されてはならない。その労働者が死亡した際には、その家族がその書類のコピーを得なければならない。</p> <p>5.1.5 リスクに関する訓練及び情報提供</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、健康及び安全に対するリスク及びこれらに取り組む対策に関して、組織化し、及び労働者に情報を与えなければならない。</p> <p>使用者は、作業場で使用され、又は実施される製品又はプロセスが、公衆の健康又は環境に負荷するリスク及びこれらに取り組む対策に関して組織化し、及び労働者に情報を与えなければならない。</p> <p>使用者は、次の者のために、実際的で、適切な安全及び健康のための訓練を組織化しなければならない。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 雇われた労働者</li> <li>2. 仕事又は技術的な作業を変えた労働者</li> <li>3. 臨時の被雇用者（例外がある。）</li> <li>4. 産業医から要求があった際</li> </ol> <p>これらの訓練は、定期的に繰り返されなければならない。</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>depending on the size of the workplace, the nature of the business, the nature of the risk identified and the type of work.</p> <p>The training on safety is at the expense of the employer.</p> <p>According to the risk identified, specific safety training at workplace is given with the assistance, if necessary, of professional OSH bodies and the regional health insurance prevention services.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4141-1 /L4142-4)</a></p> <p>5.1.6 Review or assessment of the results of preventive measures</p> <p><i>Summary/citation:</i> The employer shall take all the necessary measures to ensure safety and protect the physical and mental health of workers. These measures shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Actions to prevent occupational hazards;</li> <li>-Provision of information and training;</li> <li>-Implementation of specific OSH system and means.</li> </ul> <p>The employer shall ensure the adaptation of these measures to the workplace and take into account the changes of circumstances to achieve improvements in the prevailing situation.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-1, Art. L4121-2)</a></p> <p>5.1.7 Consultation with workers in health and safety</p> <p><i>Summary/citation:</i> The OSH Committee or the OSH delegate shall be consulted on training programs and they shall ensure an effective implementation.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail</a></p>	<p>使用者に求められる情報の提供及び訓練の程度は、作業場の規模、仕事の性質、特定されたリスクの性質及び作業の態様に応じて変化する。</p> <p>安全に関する訓練の費用は、使用者の負担である。</p> <p>特定されたリスクにしたがって、職場での特別の安全訓練は、もし必要ならば、専門的な労働安全衛生団体及び地域の健康保険の予防サービスの支援が得られる。</p> <p>5. 1. 6 予防対策の結果の再評価及びアセスメント</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、労働者の身体的及びメンタル的な健康を保障するため、必要なすべての対策を講じなければならない。これらの措置は、次のものが含まなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>—労働に伴う危険有害要因を防止する行動</li> <li>—情報及び訓練の提供</li> <li>—特定の労働安全衛生システム及び対策の実施</li> </ul> <p>使用者は、これらの対策の職場への適用を確実にし、及び主要な状況における変化を考慮しなければならない。</p> <p>5. 1. 7 健康及び安全における労働者との協議</p> <p><b>要約/引用：</b>労働安全衛生委員会又は労働安全衛生代表者は、訓練プログラムに関して相談されなければならない、そして彼等は、効果的な実施を保障しなければならない。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><a href="#">(partie législative). (Art. L4143-1)</a></p> <p>5.2 Obligation to implement a specific OSH management system or standard No.</p>	<p>5.2 特定の労働安全衛生マネジメントシステム又は基準を実施する義務</p> <p>無い。</p>
<p><b>6 Employers' duty to ensure availability of expertise and competence in health and safety</b></p> <p>6.1 OSH competence</p> <p>6.1.1 Requirement to access expert advice and/or support in health and safety</p> <p>Summary / Citation</p> <p>The OSH committee has access to expert advice. The experts fees are paid by the employer.</p> <hr/> <p><b>6.2 Appointment of an OSH practitioner</b></p> <p><i>Summary/citation:</i> Every employer shall organize at the workplace:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-A Health Service</li> <li>-A Social Service</li> </ul> <p>The Health Service shall be organized:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 .As an autonomous service, provided by a business group of many companies which are an economic and social unit or of a workplace;</li> <li>2 . As a Health Service Intercompany.</li> </ol> <p>If the company has the choice between the two options, this choice is made by the employer.</p>	<p><b>6. 健康及び安全において、高度の専門的能力及び才能を利用できることを保障する使用者の義務</b></p> <p><b>6.1 労働安全衛生の能力</b></p> <p>6.1.1 健康及び安全において専門家の助言及び/又は支援を受けることができる要求</p> <p><b>要約/引用：</b>労働安全衛生委員会は、専門家の助言を受ける。この専門家の費用は、使用者によって負担される。</p> <hr/> <p><b>6.2 労働安全衛生実務者の任命</b></p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、職場で、次のサービスを組織化しなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>—保健サービス</li> <li>—社会的（社会保障）サービス</li> </ul> <p>保健サービスは、次のように組織化されなければならない。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 経済的及び社会的単位又は作業場のものとして多くの企業の事業のグループとして提供される自律的なものとして、</li> <li>2. 企業間の保健サービスとして、</li> </ol> <p>もしも企業が、これらの選択肢の選択をするならば、その選択は、使用者によってなされる。</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Arrêté n° 2012-4077/GNC du 13 décembre 2012 relatif aux conditions d'habilitation des coordonnateurs santé et sécurité au travail sur les chantiers de bâtiment.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L 4621-1, Art. L4631-1, Art. L4622-6, Art. D4622-1, Art. D4622-2)</a></li> </ul> <p><b>6.2.1 Workforce size threshold for the appointment of OSH practitioners</b></p> <p><i>Summary/citation:</i> Concerning the organisation of the Health Services in an undertaking, when the number of workers reaches or exceeds 500, there shall be an autonomous Health Service at the workplace.</p>	<p><b>6.2.1 労働安全衛生実務者の任命についての労働力の閾値</b></p> <p><b>要約/引用:</b> 事業所における保健サービスの組織化に関しては、労働者の数が 500 に達し、又はそれを超える場合は、職場に自律的な保健サービスがなければならない。</p>
<p><b>7 Workers' rights and duties</b></p> <p><b>7.1 Duty to take reasonable steps to protect their own safety and health</b></p> <p><i>Summary / Citation:</i> Workers shall follow the instructions of the employer and internal regulations.</p> <p>Workers shall take all the necessary steps to protect their own safety and health and that of others who may be affected by their acts or neglects at work, and they shall be trained taking into account all the possibilities.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4122-1)</a></li> </ul> <p><b>7.2 Duty to take reasonable steps to protect the safety and health of others</b></p> <p><i>Summary / Citation:</i> Workers shall follow the instructions of the employer and internal regulations.</p> <p>Workers shall take all the necessary steps to protect their own safety and health and that of others who may be affected by their acts or neglects at</p>	<p><b>7. 労働者の権利及び義務</b></p> <p><b>7.1 労働者が彼ら自身の安全及び健康を保護するために、合理的な取り組みをする義務</b></p> <p>労働者は、彼等自身の安全及び健康並びに労働者の行動によって影響されるか、又は職場で無視されるであろう他の者の健康及び安全を保護するためのすべての取り組みを行わなければならない。彼等は、すべての可能性を考慮して訓練されなければならない。</p> <p><b>7.2 他の者の安全及び健康を保護する合理的な取り組みを行う義務</b></p> <p><b>要約/引用:</b> 労働者は、使用者の指示及び内部の規則に従わなければならない。労働者は、彼等自身の安全及び健康並びに労働者の行動によって影響されるか、又は職場で無視されるであろう他の者の健康及び安全を保護するためのすべての取り組みを行わなければならない。彼等は、すべての可能性を考慮して訓練されな</p>

<p>work, and they shall be trained taking into account all the possibilities.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4122-1)</a></p> <p>7.3 Supervisors' duty to take reasonable steps to protect the safety and health of others</p> <p>7.4 Senior officers' duty to take reasonable steps to protect the safety and health of others</p> <p>7.5 Self-employed persons' duty to take reasonable steps to protect their own and other people's health and safety</p> <p>7.6 Duty to comply with OSH-related requirements</p> <p><i>Summary / Citation:</i> Workers shall follow the instructions of the employer and internal regulations.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4122-1)</a></p> <p>7.7 Right to enquire about risks and preventive measures</p> <p><i>Summary / Citation:</i> Workers' delegates shall conduct regular inspections and investigations about occupational accidents and diseases. Workers' delegates are entitled to make comments during the visit of the labour inspector.</p> <p>The joint OSH committee is of mandatory consultation on OSH issues and therefore there are several articles that stipulate the need to have access to OSH information.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4612-4/5, Art. L4612-7)</a></p> <p>7.8 Right to remove themselves from a dangerous situation</p>	<p>なければならない。</p> <p>(左欄の7.3~7.5までは、具体的な規定はない。)</p> <p>7.3 他人の安全及び健康を保護するために合理的な取組みをする管理者の義務</p> <p>7.4 他人の安全及び健康を保護するために合理的な取組みをする上級管理者の義務</p> <p>7.5 他人の安全及び健康を保護するために合理的な取組みをする自営業者の義務</p> <p>7.6 労働安全衛生に関連する要求事項を遵守する義務</p> <p>要約/引用：労働者は、使用者の指示及び内部の規則に従わなければならない。</p> <p>7.7 リスク及び予防対策について質問する権利</p> <p>要約/引用：労働者の代表者は、労働災害及び職業病について定期的に監督及び調査を実施しなければならない。労働者の代表者は、労働監督官の訪問の際に、コメントをする権利が与えられている。</p> <p>合同労働安全衛生委員会は、権限として労働安全衛生問題に関して協議を受ける権利があり、それゆえ、労働安全衛生情報を入手する必要があるいくつかの規定がある。</p> <p>7.8 危険な状況から退避する権利</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>Summary / Citation:</i> Workers have the duty to immediately inform the employer of any situation that they believe presents an imminent or serious danger to the life or health of workers. They shall also inform of all shortcomings they have noticed in the protection systems.</p> <p>Workers have the right to remove themselves from such situation without any sanction. This right is exercised in a manner that shall not create a new situation of serious and imminent danger for others.</p> <p>In the situation that an imminent danger is perceived, and the employer and the OSH Committee do not agree on the level of the seriousness of the situation and on the decisions taken thereof, a Labour Inspector should be contacted who shall take a decision.</p> <p>The employee shall immediately report to the employer any work situation which the employee has reasonable justification to believe presents an imminent and serious danger to life or health. The employee shall report also the defects found in the protection systems. He may withdraw from such a situation (art. L. 4131-1 of the Labour Code).</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4131-1 /L4132-5, L4131-1)</a></p>	<p><b>要約/引用：</b>労働者は、使用者に対して、彼等が、その生命又は健康に対して差し迫った、又は深刻な危険が存在すると信じる状況を直ちに使用者に知らせる義務がある。彼等は、さらに、保護システムの中で彼等が認知したすべての欠陥について、使用者に知らせなければならない。</p> <p>労働者は、いかなる制裁もなしに、そのような状況から彼等自身が避難する権利を有する。この権利は、他の者について、新たな深刻で、差し迫った危険を生じさせない方法で実行される。</p> <p>差し迫った危険が気付かれ、そして使用者及び労働安全衛生委員会がその状況の深刻さの程度及び取られるべき意思決定に関して合意しない状況においては、労働監督官が、誰が意思決定をすべきかについて接触されなければならない。</p> <p>被雇用者は、使用者に対し、被雇用者が合理的に、生命又は健康に差し迫ったそして深刻な危険があると信ずる正当な事実がある作業の状況を、直ちに使用者に報告しなければならない。被雇用者は、保護システムで発見された欠陥をも報告しなければならない。</p>
<p>8 Consultation, collaboration and co-operation with workers and their representatives</p> <p>8.1 National OSH committee, commission, council or similar body</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The Guidance Council on Working Conditions (Conseil d'orientation sur les conditions de travail), under the Ministry of Labour, participates in the development of the national policy on the protection and promotion of safety and health, as well as in the improvement of working conditions. (Labour Code, Art. R. 4641-1)</p>	<p>8. 労働者及びその代表者との相談、共同及び協力</p> <p>8.1 国家労働安全委員会、委員会、評議会又は同様な組織</p> <p><b>要約/引用：</b>労働省の下での労働条件指導評議会(Conseil d'orientation sur les conditions de travail)は、安全及び健康の保護及び推進に関して、並びに労働条件の向上において、国家政策の発展に関与する。</p>

<p>The Law No. 2015-994 of 17 August 2015 on Social Dialogue and Employment creates “Advisory Regional Committees on Working Conditions”: they participates in the development and monitoring of regional public policies on health, safety and working conditions as well as the coordination of stakeholders involved in this matter at regional level.</p> <p>(Labour Code, Art. L. 4641-4)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Arts. R4641-1, L. 4641-4)</a></li> </ul> <p>8.2 Employers’ duty to consult workers on risks</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Regulations stipulate that when a joint OSH Committee is not constituted permanently or temporarily in a workplace with more than 50 workers, a worker's delegate has a role of an OSH representative with the same mission and obligations as the OSH committee's members.</p> <p><b>Remarks / comments:</b> The obligations to negotiate between social partners in the company is organised around 3 consultations on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the pay, working time and the distribution of added value. The negotiation is annual.</li> <li>• the quality of work life. The negotiation is annual</li> <li>• the jobs and careers management. The negotiation takes place every three years.</li> </ul> <p>(The Law No. 2015-994 of 17 August 2015 on Social Dialogue and Employment)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4611-2/3, Art. L2313-13/16)</a></li> </ul> <p>8.3 Workers’ right to select their representatives for health and safety matters</p>	<p>社会的対話及び雇用に関する 2015 年 8 月 17 日の法律第 2015-004 は、「労働条件に関する助言地域委員会」を創設しており、彼等は、健康、安全及び労働条件並びに地域でのこの問題に関わっている利害関係者の協力に関する地域の公共政策の発展及び監視に参画する。</p> <p>8.2 リスクに関して労働者と相談する使用者の義務</p> <p><b>要約/引用：</b>規則は、50 人以上の労働者を有する作業場で、合同安全衛生委員会が継続して、又は臨時に組織されない場合は、労働者の代表が、労働安全衛生委員会の構成員としての使命及び義務を持つ労働安全衛生代表者としての役割を有する。</p> <p><b>注意/コメント：</b>会社内で、社会的パートナーと交渉するこの義務は、3 つの協議に関して次のように組織される。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (給与の) 支払い、労働時間及び付加価値の分配。交渉は毎年</li> <li>• 労働生活の質。交渉は毎年</li> <li>• 仕事とキャリアーの管理。交渉は 3 年毎</li> </ul> <p>8.3 健康及び安全の課題のために労働者の代表を選ぶ権利</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Summary / Citation:</b> Regulations stipulate that when a joint OSH Committee is not constituted permanently or temporarily in a workplace with more than 50 workers, a worker's delegate has a role of an OSH representative with the same mission and obligations as the OSH committee's members.</p> <p>The Law No. 2015-994 of 17 August 2015 on Social Dialogue and Employment introduces an universal right to representation for employees of small enterprises – less than 11 employees – through a joint regional committee.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Loi n° 2015-994 du 17 août 2015 relative au dialogue social et à l'emploi 20150818</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4611-2/3, Art. L2313-13/16)</a></li> </ul> <p>8.3.1 Workforce size conditions for workers' representation in health and safety</p>	<p><b>要約/引用:</b> 規則は、50 人以上の労働者を有する作業場で、合同安全衛生委員会が継続して、又は臨時に組織されない場合は、労働者の代表が、労働安全衛生委員会の構成員としての使命及び義務を持つ労働安全衛生代表者としての役割を有する。</p> <p>社会的対話及び雇用に関する 2015 年 8 月 17 日の法律第 2015-004 は、小企業(労働者数 11 人未満) の被雇用者のための、合同地域委員会を通じて、代表への権利を導入している。</p> <p>8. 3. 1 健康及び安全における労働者の代表についての労働力の規模の条件</p>
<p><b>Summary / Citation:</b> In companies with less than fifty employees, employees' representatives are invested with the tasks assigned to members of the joint OSH committee. They are subject to the same obligations.</p> <p>The Labour inspector shall require the creation of a joint OSH committee in undertakings with less than fifty employees if deemed necessary, particularly given the nature of the work and the office equipment. This decision could be appealed to the Regional Director of Labour, Employment and Vocational Training.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4611-3, Art. L2312-1)</a></li> </ul> <p>8.3.2 Conditions of eligibility to represent workers in health and safety</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Are eligible as workers' representatives (in general)</p>	<p><b>要約/引用:</b> 50 人未満の被雇用者を有する会社では、被雇用者の代表者は、合同労働安全衛生委員会の構成員に予定されている仕事と与えられる。彼等は、同様な義務に服従する。</p> <p>労働監督官は、もし必要であると思ったら、特に与えられた作業の性質及び事務所の設備について、その事業所に合同労働安全衛生委員会の創設を要求しなければならない。この決定は、労働、雇用及び職業訓練の地域の局長に上訴することができる。</p> <p>8. 3. 2 健康及び安全において労働者を代表する適格性の条件</p> <p><b>要約/引用:</b> 労働者代表としては (一般的に) 、18 歳より上で、使用者の家族を</p>



<p>those workers over 18 years old, having worked at least 1 year at a workplace with the exception of the members of the employer's family.</p> <p>Employees working part-time in several workplaces simultaneously are eligible only at one of them.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L2314-16)</a></p>	<p>除いてその作業場で少なくとも1年働いていること。</p> <p>同時に数ヶ所の作業場所でパートタイマーとして働いている被雇用者は、そのうちの一人のみが適格である。</p>
<p>8.4 OSH representatives' functions, rights and powers</p> <p>Yes.</p> <p>8.4.1 Right to inspect the workplace</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The OSH committee shall, at regular intervals, conduct inspections.</p> <p>The frequency of these inspections shall be, at least, the same as the regular meetings of the committee.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4612-4)</a></p> <p>8.4.2 Right to access OSH information</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The joint OSH committee is of mandatory consultation on OSH issues and therefore there are several articles that stipulate the need to have access to OSH information.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4612 2/16)</a></p> <p>8.4.3 Right to be present at interviews</p> <p>No data available.</p> <p>8.4.4 Right to receive professional assistance from OSH experts</p> <p><i>Summary / Citation:</i> OSH representatives' shall request advice to any qualified person at the workplace.</p>	<p>8.4 代表の機能、権利及び権限 有り。</p> <p>8.4.1 作業場を監督する権利 <b>要約/引用：</b>労働安全衛生委員会は、定期的な間隔で、監督を実施しなければならない。 これらの監督の頻度は、少なくとも、この委員会の会合と同じでなければならない、</p> <p>8.4.2 労働安全衛生情報を得る権利 <b>要約/引用：</b>合同安全衛生委員会は、法令上の規定として労働安全衛生問題の相談を受ける権利があり、それゆえ労働安全衛生に関する情報を得る必要性を規定したいくつかの条文がある。</p> <p>8.4.3 面談に立ち会う権利 該当する規定はない。</p> <p>8.4.4 労働安全衛生の専門家から専門的な援助を受ける権利 <b>要約/引用：</b>労働安全衛生代表は、職場におけるいかなる役職に対しても助言を求めなければならない。</p>

<p>The joint OSH committee has access to expert advice. The experts fees are paid by the employer.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4612-8-1, Art. L4616-12/13)</a></p> <p>8.4.5 Right to accompany inspectors</p> <p><b>Summary / Citation:</b> OSH representatives' are entitled to be informed of the labour inspectors visits and to present their observations.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4612- 12)</a></p> <p>8.4.6 Right to use facilities</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Employers shall allow workers' representatives with specific OSH responsibilities with adequate time off work, without loss of pay, and provide them with the necessary means to enable such representatives to exercise their rights and functions deriving from this Directive.</p> <p>8.4.7 Right to have time off work with pay to perform duties</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Employers shall allow workers' representatives with specific OSH responsibilities with adequate time off work, without loss of pay, and provide them with the necessary means to enable such representatives to exercise their rights and functions deriving from this Directive.</p> <p>According to the Labour Code, the employer shall give the OSH committee the time required for the performance of their duties.</p> <p>This time shall be at least of:</p> <p>2 hours per month in establishments employing up to 99 employees;</p> <p>5 hours per month in establishments employing from 100 to 299 employees;</p> <p>10 hours per month in establishments employing from 300 to 499 employees;</p>	<p>合同労働安全衛生委員会は、専門家の助言を得るものとする。この専門家の費用は、使用者によって支払われる。</p> <p>8. 4. 5 監督官に同行する権利</p> <p><b>要約/引用：</b>労働安全衛生代表は、労働監督官の訪問について知らされ、彼等の観察を提示する権利がある。</p> <p>8. 4. 6 施設を使用する権利</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、労働安全衛生に特別の責任がある労働者の代表に、賃金を失うことなく、勤務外の十分な時間を許容し、そのような代表が、この指令からもたらされる彼等の権利及び機能の遂行を可能にするための必要な手段を与えなければならない。</p> <p>8. 4. 7 義務を遂行するために勤務外の時間を持つ権利</p> <p><b>要約/引用：</b>使用者は、労働安全衛生に特別の責任がある労働者の代表に、賃金を失うことなく、勤務外の十分な時間を許容し、そのような代表が、この指令からもたらされる彼等の権利及び機能の遂行を可能にするための必要な手段を与えなければならない。</p> <p>労働法典によれば、使用者は、労働安全衛生委員会に彼等の義務を遂行するために求められる時間を与えなければならない。</p> <p>この時間は、少なくとも（次に規定される時間である。）：</p> <p>99 人までの被雇用者を使用する事業所では、少なくとも毎月 2 時間；</p> <p>100 人から 299 人までの被雇用者を使用する事業所では、少なくとも毎月 5 時間；</p> <p>300 人から 499 人までの被雇用者を使用する事業所では、少なくとも毎月 10 時間；</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>15 hours per month in establishments employing from 500 to 1.499 employees;</p> <p>20 hours per month in establishments employing at least 1.500 employees.</p> <p>This time just shall be exceeded in exceptional circumstances.</p> <p>Workers' representatives shall distribute the hours they have and inform the employer.</p> <p>The time spent is considered as working time and paid by the employer.</p> <p>It is also paid time, that of:</p> <p>1 Meetings;</p> <p>2 Investigations after an occupational accident;</p> <p>3 Research of preventive measures.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative)</a>.</p>	<p>500 人から 1499 人までの被雇用者を使用する事業所では、少なくとも毎月 15 時間；</p> <p>少なくとも 1500 人の被雇用者を使用する事業所では、少なくとも毎月 20 時間；この時間は、例外的な状況の下ではこれら以上の時間でなければならない。</p> <p>労働者代表は、これらの時間を分散させなければならず、そしてその旨使用者に通知しなければならない。</p> <p>この時間は、労働時間と考えられ、使用者によって（給与が）支払われる。</p> <p>次のものも、（給与が）支払われる時間である。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 会合</li> <li>2. 労働災害後の調査</li> <li>3. 防止対策の調査</li> </ol>
<p>8.4.9 Right to resolve OSH issues in consultation with employers</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The joint OSH committee is of mandatory consultation on OSH issues and therefore there are several articles that stipulate the need to have access to OSH information.</p> <p>The employees' delegate who finds, in particular via an employee, that there is an infringement of the rights of people working for the company, damages to physical and mental health of workers, shall bring the matter to the employer's attention or his or her representative. The latter must investigate immediately, and take any corrective steps which may be necessary. If the</p>	<p>8.4.9 使用者と協議して労働安全衛生問題を解決する権利</p> <p><b>要約/引用：</b> 合同安全衛生委員会は、義務として労働安全衛生問題に関して相談するので、いくつかの規定が、労働安全衛生の情報を得る必要性を定めている。</p> <p>特に被雇用者を通じて、会社のために働いている人々の権利の侵害、労働者の身体的及びメンタルヘルスの被害があることを発見した被雇用者の代表は、その問題に使用者又は彼等の代表の注目を喚起しなければならない。後者は、直ちに調査をし、必要であるであろう是正に取り組みなければならない。もし使用者が調査によって行動を取ることに失敗し、及び適切な解決策を探さないならば、代表の要員は、その問題を労働裁判所に持っていくことができる。</p>

<p>employer fails to take action by investigating and does not look for appropriate solutions, the staff representative may take the matter to the labour tribunal.</p> <p>(Art. 2313-2 of the Labour Code)</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative)</a>. (Art. L4612 2/16, Art. 2313-2)</p> <p>8.4.10 Right to direct that dangerous work cease</p> <p><b>Summary / Citation:</b> OSH representatives do not have the right to direct that dangerous work cease. Nevertheless all workers have the duty to immediately inform the employer of any situation that they believe present an imminent or serious danger to the life or health and of all shortcomings noticed in the protection systems.</p> <p>Workers have the right to remove themselves from such situation without any sanction. This right is exercised in a manner that it shall not create a new situation of serious and imminent danger for others.</p> <p>In the situation that an imminent danger is perceived, when the employer and the OSH Committee do not agree on the level of danger and a decision has to be taken, a Labour Inspector should be contacted and shall take a decision.</p> <p>The representative of the employees in the health and safety committee who finds that there is a cause of serious and imminent danger, in particular through a worker, shall report immediately to the employer.</p> <p>(art. L4131-2 of the Labour Code)</p> <p>The employer immediately shall undertake an investigation with the delegate from the health and safety committee who has reported the danger and take</p>	<p>8. 4. 10 危険な作業を中止することを指示する権利</p> <p><b>要約/引用：</b>労働安全衛生代表は、危険な作業を中止することを指示する権利は持たない。しかしながら、すべての労働者は、彼等が生命又は健康に対する差し迫った、又は重大な危険があると信ずる状況及びすべての認められた防護システムの欠陥について、直ちに使用者に通知する義務がある。</p> <p>労働者は、いかなる制裁もなしに、そのような状況から彼等自身を退去させる権利を持つ。この権利は、そうすることで、他の者に対して新たな重大で、差し迫った状況を作り出さないように実行される。</p> <p>差し迫った危険が認められた状況で、使用者及び労働安全衛生委員会がその危険の程度に合意しない場合は、労働監督官が接触され、及び意思決定がされなければならない。</p> <p>特に労働者を通じて、重大で差し迫った危険の原因があることを発見した健康及び安全委員会の被雇用者の代表は、直ちに使用者に報告しなければならない。</p> <p>使用者は、その危険を報告した健康及び安全委員会の代表とともに直ちに調査を行い、その危険を緩和する必要な対策を講じなければならない。</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>the necessary measures to remedy the danger. (art. L4132-2 of the Labour Code)</p> <p>Failing agreement between the employer and the majority of the health and safety committee members on the measures to be taken, the Labour inspector is seized immediately by the employer. (art. L4132-4 of the Labour Code)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2014-324 du 11 mars 2014 relatif à l'exercice du droit d'alerte en matière de santé publique et d'environnement dans l'entreprise.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4131-1 /L4132-5 )</a></li> </ul>	<p>取られるべき対策に関して使用者及び健康安全委員会のメンバーの多数が合意に達しなかったならば、労働監督官が直ちに使用者によって判断が求められなければならない。</p>
<p>8.6 Joint OSH Committee</p> <p><b>Summary / Citation:</b> A joint OSH committee shall be established in every undertaking with at least 50 workers during twelve months, be it consecutive or not, during the previous three years. In other cases, labour inspectors shall request to create them, according to the circumstances of the enterprise or undertaking.</p> <p>The Law No. 2015-994 of 17 August 2015 on Social Dialogue and Employment allows the 50-300 employee companies to bring together Personnel Representatives, Works Council and Health and Safety Committee within a single personnel delegation. Companies with more than 300 employees which wants to group these instances shall conclude a majority agreement.</p> <p><b>Remarks / comments:</b> The obligations to negotiate between social partners in the company is organised around 3 consultations on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the pay, working time and the distribution of added value. The negotiation is annual.</li> <li>• the quality of work life. The negotiation is annual</li> </ul>	<p>8.6 合同労働安全衛生委員会</p> <p><b>要約/引用：</b>合同労働安全衛生委員会は、過去 3 年間を通じて、連続的であろうとなかろうと、12 か月間に少なくとも 50 人の労働者を有するいずれの事業所でも設立されなければならない。他の場合では、労働監督官が、企業又は事業所の事情に基づき、それを設立することを要求しなければならない。</p> <p>社会的対話及び雇用に関する 2015 年 8 月 17 日の法律第 2015-994 は、50－300 人の被雇用者の会社に対しては、個人代表、労働協議会及び健康安全委員会を共に単一の人の代表で組織することを認容している。これらの例（個人代表、労働協議会及び健康安全委員会を）を纏めて一つにしたいと望む 300 人以上の被雇用者を有する会社は、多数決で結論を出さなければならない。</p> <p><b>注意/コメント：</b>会社内で、社会的パートナーと交渉する義務は、おおよそ 3 つの協議会で組織される：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 賃金、労働時間及び付加価値の配分。交渉は、年 1 回。</li> <li>• 労働生活の質。交渉は、年 1 回。</li> </ul>

<p>• the jobs and careers management. The negotiation takes place every three years.</p> <p>(The Law No. 2015-994 of 17 August 2015 on Social Dialogue and Employment)</p> <p>• <a href="#">Loi n° 2015-994 du 17 août 2015 relative au dialogue social et à l'emploi 20150818</a></p> <p>• <a href="#">Décret n° 2012-1043 du 11 septembre 2012 relatif aux conditions de fonctionnement des commissions paritaires d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail en agriculture.</a></p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4611-1, Art. L4611-4)</a></p> <p>8.6.1 Participation of workers' representatives in joint OSH committee</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The joint OSH committee is composed of the employer and of workers' representatives. The workers' representatives are appointed by a panel consisting of elected members of the company committee and of workers' delegates.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4613-1)</a></p> <p>8.6.2 Conditions for establishing a joint OSH committee</p> <p><b>Summary / Citation:</b> There shall be a joint OSH committee in enterprises with more than fifty employees. In companies with less than fifty employees, employees' representatives are invested with the tasks assigned to members of the OSH committee.</p> <p>The labour inspector shall require the creation of an OSH committee in undertakings with less than fifty employees if deemed necessary, particularly given the nature of work and the office equipment.</p>	<p>• 仕事及びキャリア管理。交渉は、3年毎。</p> <p>(社会的対話と雇用に関する2015年8月17日の法律第2015-994号)</p> <p>8. 6. 1 合同安全衛生委員会への労働者代表の参画</p> <p><b>要約/引用：</b>合同安全衛生委員会は、使用者及び労働者の代表で構成される。労働者代表は、会社委員会の選ばれた構成員及び労働者の代表を構成員とする会議で任命される。</p> <p>8. 6. 2 合同安全衛生委員会を設立するための条件</p> <p><b>要約/引用：</b>被雇用者の数が50人以上の企業では、合同安全衛生委員会がなければならない。被雇用者の数が50人未満の企業では、被雇用者の代表が、労働安全衛生委員会のメンバーに予定されている業務が付与される。</p> <p>労働監督官は、被雇用者の数が50人未満の事業所で、もし、特に作業及び事務所の設備の性質から必要があると考えれば、労働安全衛生委員会の創設を要求しなければならない。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>In workplaces with five hundred or more workers an agreement shall be reached with the employer on the number of OSH committees to be created.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative)</a>. (Art. L4611-1, Art. L4611-4, Art. L4613-4)</p> <p>8.6.3 Objectives, roles and/or functions of joint OSH committees</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The joint OSH committee shall :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Contribute to the protection of physical and mental health and safety of workers;</li> <li>-Contribute to the improvement of working conditions, in particular of women and motherhood;</li> <li>-Ensure compliance with legal requirements adopted in these matters;</li> <li>-Undertake occupational risk assessment;</li> <li>-Contribute to OSH preventive measures;</li> <li>-Conduct inspections regularly;</li> <li>-Conduct investigations on occupational accidents and diseases;</li> <li>-Make observations during the visit of labour inspectors.</li> </ul> <p>2. The joint OSH committee shall be consulted:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Before any major planning decision that modifies the conditions of health and safety or the working conditions is taken;</li> <li>-About the introduction of new technologies or about major technological changes;</li> <li>-About measures taken to facilitate the implementation or maintenance at work of injured or disabled workers;</li> <li>-About the documents related to the committee or internal rules;</li> <li>-About any OSH matter the employer considers;</li> <li>-Others.</li> </ul>	<p>500 人以上の労働者がある作業場では、創設されるべき労働安全衛生委員会の数に関しては、使用者との合意が得られなければならない。</p> <p>8. 6. 3 合同安全衛生委員会の目的、役割及び/又は機能</p> <p><b>要約/引用：</b>合同安全衛生委員会は、次の（ことを行わなければならない。）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>－労働者の身体的、メンタルヘルス及び安全の保護に貢献し、</li> <li>－労働条件、特に、女性及び母性の、改善に貢献し、</li> <li>－これらの問題に採択された法的要求事項の遵守を保障し、</li> <li>－職業上のリスクアセスメントを行い、</li> <li>－労働安全衛生の予防対策に貢献し、</li> <li>－定期的な監督を実施し、</li> <li>－労働災害及び職業性疾病に関する調査を実施し、</li> <li>－労働監督官の訪問の際には観察する、</li> </ul> <p>2. 合同安全衛生委員会は、次の（ことについて、相談されなければならない。）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>－健康及び安全又は労働条件を修正するいかなる主要な意思決定がされる前に、</li> <li>－新たな技術の導入又は主要な技術的変更に関して、</li> <li>－傷害を受けた、又はハンディキャップのある労働者の作業で、実施又は点検整備される手段について</li> <li>－委員会又は内部の規則に関する書類について</li> <li>－使用者が考慮するいかなる労働安全衛生問題について</li> <li>－その他</li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>3.The joint OSH committee shall ask for advice to any qualified person at the workplace.</p> <p>4 .The joint OSH committee shall deliver an opinion on the annual OSH report and the OSH prevention programme presented by the employer.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4612-1/15)</a></p> <p>8.6.4 Keeping record of the work of joint OSH committees</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The minutes of the OSH committee meetings shall be available at the workplace to Labour inspector, the medical labour inspector and social security officers.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4614-4)</a></p> <p>8.6.5 Sharing the minutes of joint OSH committees meetings</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The minutes of the OSH committee meetings shall be available at the workplace to Labour inspector, the medical labour inspector and social security officers.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4614-4)</a></p>	<p>3. 合同安全衛生委員会は、職場におけるいかなる職位の者に対しても助言を求めなければならない。</p> <p>4. 合同安全衛生委員会は、使用者が提示する年間の報告及び労働安全衛生計画に関して意見を述べなければならない。</p> <p>8. 6. 4 合同安全衛生委員会の記録の保存</p> <p><b>要約/引用：</b>合同安全衛生委員会の議事録は、職場で、労働監督官、労働医学監督官及び社会保障関係官に利用可能でなければならない。</p> <p>8. 6. 5 合同安全衛生委員会の会議の議事録</p> <p><b>要約/引用：</b>合同安全衛生委員会の会議の議事録は、職場で、労働監督官、労働医学監督官及び社会保障関係官に利用可能でなければならない。</p>
<p>8.7 Mandatory training for members of joint OSH committee(s)</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The OSH Committee is entitled to receive the necessary training for the exercises of its duties .The training should be updated every four years of duty. The cost of the training shall be paid by the employer.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4614-14/16)</a></p> <p>8.8 Protection against reprisals</p>	<p>8.7 合同安全衛生委員会の構成員のための法令で義務付けられた訓練</p> <p><b>要約/引用：</b>安全衛生委員会は、その義務の実施のために必要な訓練を受ける資格がある。この訓練は、その義務の4年毎に更新されなければならない。その訓練の費用は、使用者によって支払われなければならない。</p> <p>8.8 報復からの保護</p>



<p><i>Summary / Citation:</i> Employers shall allow workers' representatives with specific OSH responsibilities with adequate time off work, without loss of pay, and provide them with the necessary means to enable such representatives to exercise their rights and functions deriving from this Directive.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. 11.5)</a></li> </ul>	<p><b>要約/引用:</b> 使用者は、特別の労働安全衛生の責任がある労働者の代表に、給与を失うことのない十分な義務としての仕事ではない時間を許し、この指令からもたらされる彼等の権利及び機能を実行するために必要な手段を与えなければならない。</p>
<p>9 Specific hazards or risks 9.1 Biological hazards Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2013-607 du 9 juillet 2013 relatif à la protection contre les risques biologiques auxquels sont soumis certains travailleurs susceptibles d'être en contact avec des objets perforants et modifiant les dispositions relatives à la protection des travailleurs intervenant en milieu hyperbare.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4421-1, Art. R231-60/62, Art. R4412-32, Art. R4412-51, Art. R4412-82, Art. R4412-120, Art. R4412-152, Art. R4421-1, Art. R4427-5)</a></li> </ul>	<p>9. 特別の危険有害因子又はリスク 9.1 生物的障害因子 有り。</p>
<p>9.2 Chemical hazards Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2012-746 du 9 mai 2012 fixant des valeurs limites d'exposition professionnelle contraignantes pour certains agents chimiques.</a></li> </ul> <p>9.2.1 Handling, storage, labelling and use Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2015-612 du 3 juin 2015 transposant la directive 2014/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 et modifiant le Code du</a></li> </ul>	<p>9.2 化学的障害因子 有り。</p> <p>9.2.1 取扱い、貯蔵、表示及び使用 有り。</p>

[travail afin de l'aligner sur le règlement \(CE\) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges.](#)

• [Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail \(partie législative\). \(Art. L4411-1/2/7 , Art. L4412-1 , Art. R4411-3/6, Art. R4411-42/86 ,Art. R4412-1\)](#)

9.2.2 Duty of manufacturers, suppliers and importers of chemicals in relation to the safety and health of users

**Summary / Citation:** The manufacture, placing on the market, the use of substances as such or in mixtures or articles, and marketing mixes are subject to the provisions of the Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency, of the Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures.

Manufacturers, importers or persons responsible for the placing on the market of dangerous substances or mixtures intended for use in establishments employing workers shall provide to a competent authority designated by the administration all the necessary information about these products, including their composition.

Sellers or distributors of hazardous substances or mixtures, as well as employers who use them, shall proceed to the labeling of these substances or

9.2.2 使用者の安全及び健康に関連する化学物質の製造者、供給者及び輸入者の義務

**要約/引用:** そのような物質として、又は混合物又は品物、さらには市場に出す混合物を製造し、市場に置き、使用することは、EC の欧州議会及び理事会の 2006 年 12 月 18 日の化学品の登録、評価、認可及び制限に関する規則第 1907/2006 号 (略称: REACH) : the Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) 、EC の欧州議会及び理事会の 2008 年 12 月 16 日の欧州化学品庁の創設に関する規則第 1272/2008 号並びに EC の欧州議会及び理事会の 2008 年 12 月 16 日の物質及び混合物の分類、表示及び包装に関する規則第 1272/2008 号の規定に従わなくてはならない。

労働者を雇用する事業所において使用することを意図されている危険な物質又は混合物を市場に置くことに責任のある製造者、輸入者又は者 (自然人又は法人) は、行政機関によって指定された権限のある機関に対して、組成を含むこれらの製品のすべての必要な情報を提供しなければならない。

危険な物質又は混合物の販売者又は配給者並びにこれらを使用する使用者は、これらの物質又は混合物の表示を推進しなければならない。

<p>mixtures.</p> <p>The law provides other specific regulations related to placing on the market chemicals substances and mixtures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2015-612 du 3 juin 2015 transposant la directive 2014/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 et modifiant le Code du travail afin de l'aligner sur le règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges.</a></li> <li>• <a href="#">Code de la Santé Publique. /Public Health Code (Art. L4411-3/7, Art. L4412-1, Art. R4411-1/86)</a></li> </ul>	<p>法は、化学物質及び混合物を市場に置くことに関連した他の特別の規定を与えている。</p>
<p>9.3 Ergonomic hazards</p> <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4541-1, Art. R4323-58, Art. R4323-64, Art. R4323-67 Annex I, Art. R4312-1 1.1.6)</a></li> </ul>	<p>9.3 人間工学的障害因子 有り。</p>
<p>9.4 Physical hazards</p> <p>Sometimes.</p> <p>9.4.1 Pesticides</p> <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Annex I, Art. R4312-1, 2.4)</a></li> </ul> <p>9.4.2 Ionising radiation</p> <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Arrêté du 17 juillet 2013 relatif à la carte de suivi médical et au suivi dosimétrique des travailleurs exposés aux rayonnements ionisants.</a></li> <li>• <a href="#">Code de la Santé Publique. /Public Health Code</a></li> </ul>	<p>9.4 物理的障害因子 ときどき有り。</p> <p>9.4.1 殺虫剤 有り。</p> <p>9.4.2 電離放射線 有り。</p>

<p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4451-1 /2, Art. D4152-4, Art. R4451-1)</a></p> <p>9.4.3 Vibration and noise</p> <p>Yes.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4441-1, Art. R4441-1/ R4447-1, Art. L4431-1, Art. R4431-1/ R4437-4)</a></p> <p>9.4.4 Working at height</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The Labour Code includes provisions related to movable equipment, temporary work at height, access and circulation at height, scaffolding, ladders, stepladders and footstep and ropes.</p> <p>• <a href="#">Décret n° 2015-444 du 17 avril 2015 modifiant les articles D. 4153-30 et D. 4153-31 du Code du travail.</a></p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4323-58/61, Art. R4323-65 /90")</a></p> <p>9.4.5 Working in confined spaces</p> <p>Yes.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4222-23/26)</a></p> <p>9.4.6 Risks arising from poor maintenance of workplace facilities</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The regulation provides obligations for the building owner and for the employer in relation to specified aspects of the work environment, including ventilation, lighting, temperature, safety, design of work stations, electrical installations, fire risks and sanitary installations.</p>	<p>9.4.3 振動及び騒音 有り。</p> <p>9.4.4 高所作業 <b>要約/引用：</b>労働法典は、高所における移動設備、臨時の作業、高所への接近及び伝達、足場、段はしご、足取り及びロープに関連する規定を含んでいる。</p> <p>9.4.6 作業場の設備の保守点検整備の乏しさから生ずる危険 <b>要約/引用：</b>規則は、建設物の所有者及び作業環境からの特別の視点との関連で、換気、照明、温度、安全、作業ステーションの設計、電気設備、火災の危険及び衛生施設を含む使用者に対する特別の義務を与えている。</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4211-1/2, Art. L4221-1, Art. R4211-1/ R4228-37)</a></li> </ul> <p>9.4.7 Exposure to extreme temperatures</p> <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4213-7/9, Art. R4223-13/15)</a></li> </ul>	<p>9.4.7 極端な温度へのばく露 有り。</p>
<p>9.4.8 Fire risks</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The law provides rules regarding the following issues: risk of fire, explosion and evacuation; circulation; smoke; heating; storage and handling of flammable materials; fire in particular buildings; prevention measures and fight against fire; prevention of explosions; administrative issues; sanitary facilities; fire in basic nuclear installations and others.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2013-973 du 29 octobre 2013 relatif à la prévention des risques particuliers auxquels les travailleurs sont exposés lors d'activités pyrotechniques.</a></li> <li>• <a href="#">Arrêté du 19 avril 2012 relatif aux normes d'installation intéressant les installations électriques des bâtiments destinés à recevoir des travailleurs.</a></li> </ul> <p>9.4.9 Tobacco</p> <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Code de la Santé Publique. /Public Health Code (Art. L3511-7)</a></li> </ul>	<p>9.4.8 火災の危険</p> <p><b>要約/引用：</b>法は、次の問題に関する規定を与えている：火災の危険、爆発及び撤退；伝達；煙；加熱；引火性物質の貯蔵及び取扱い；特別な建物での火災；火災に対応する予防手段及び戦い；爆発の防止；運営上の課題；衛生施設；基本的な核施設における火災及びその他</p> <p>9.4.9 たばこ 有り。</p>
<p>9.4.10 Asbestos</p> <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2014-802 du 16 juillet 2014 portant abrogation du titre «Amiante» du règlement général des industries extractives.</a></li> <li>• <a href="#">Arrêté du 7 mars 2013 relatif au choix, à l'entretien et à la vérification des</a></li> </ul>	<p>9.4.10 石綿 有り。</p>

[équipements de protection individuelle utilisés lors d'opérations comportant un risque d'exposition à l'amiante.](#)

- [Arrêté du 6 février 2013 modifiant et complétant la liste des établissements de fabrication, flocage et calorifugeage à l'amiante susceptibles d'ouvrir droit à l'allocation de cessation anticipée d'activité des travailleurs de l'amiante.](#)
- [Arrêté du 11 avril 2013 modifiant et complétant la liste des établissements de fabrication, flocage et calorifugeage à l'amiante susceptibles d'ouvrir droit à l'allocation de cessation anticipée d'activité des travailleurs de l'amiante.](#)
- [Décret n° 2013-365 du 29 avril 2013 relatif au suivi médical post-professionnel des agents de la fonction publique territoriale exposés à l'amiante.](#)
- [Décret n° 2013-594 du 5 juillet 2013 relatif aux risques d'exposition à l'amiante.](#)
- [Arrêté du 23 février 2012 définissant les modalités de la formation des travailleurs à la prévention des risques liés à l'amiante.](#)
- [Décret n° 2012-639 du 4 mai 2012 relatif aux risques d'exposition à l'amiante.](#)
- [Arrêté du 14 août 2012 relatif aux conditions de mesurage des niveaux d'empoussièrement, aux conditions de contrôle du respect de la valeur limite d'exposition professionnelle aux fibres d'amiante et aux conditions d'accréditation des organismes procédant à ces mesurages.](#)
- [Arrêté du 25 avril 2012 modifiant et complétant la liste des établissements de fabrication, flocage et calorifugeage à l'amiante susceptibles d'ouvrir droit à l'allocation de cessation anticipée d'activité des travailleurs de l'amiante.](#)
- [Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail \(partie législative\). \(Art. L4731-1 3, Art. R4412-94/148\)](#)

<p>9.4.11 Risks related to nanotechnology No data available.</p> <p>9.4.12 Contraction of HIV in the workplace <i>Summary / Citation:</i> The law stipulates the principle of non-discrimination for health reasons. • <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L1132-1)</a></p>	<p>9.4.11 (具体的な規定は、ない。)</p> <p>9.4.12 職場における HIV へ感染 <b>要約/引用：</b>法は、健康の理由による非差別的原則を規定している。</p>
<p>9.5 Psychosocial hazards Sometimes.</p> <p>9.5.1 Psychosocial risks <i>Summary / Citation:</i> The law provides protective measures for the mental health of workers. Psychic diseases can be recognized as occupational diseases. The specific terms of handling these cases are set by regulation (article L. 461-1 of the Social security Code). <i>Remarks / comments:</i> According to the French Court of Cassation, the employer is under a strict obligation to ensure health and safety at work. The strict obligation was introduced into social law by the Asbestos cases on 28 February 2002. Failure to fulfil this obligation is considered an inexcusable fault and facilitates its recognition, while opening up an additional remedy in social security law when the employer was, or should have been, aware of the danger to which the worker was exposed and did not take the necessary steps to protect him/her. This paved the way for full compensation of the damages</p>	<p>9.5 心理的障害要因 ときどき</p> <p>9.5.1 心理的リスク <b>要約/引用：</b>法は、労働者のメンタルヘルスのための保護手段を規定している。  心理的疾患は、職業病として認定されることができる。これらのケースを取り扱う特別の条項が規則の中に設定されている。  <b>注意/コメント：</b>フランスの破産院の法廷によれば、使用者は、職場における健康及び安全を保障する厳格な義務の下にある。この厳格な義務は、2002年2月28日の石綿の判例で社会法典に導入された。この義務を果たすことの失敗は、使用者が労働者がさらされ、及び労働者を保護する取組みが講じられなかった危険を知っていたか、又は知るべきであった場合に社会法典中に追加的な救済策を開く一方、許し難い欠陥であると考えられ、及びその認識を容易にするものである。このことは、被災者が受けた損害の完全な補償に道を開いた。破産院の法廷は、職場での安全を保障する義務の厳格な性質は、職業上のリスクが決して起こって</p>

<p>suffered by the victim. The Court of Cassation considered that the strict nature of the obligation to ensure safety at work implied that the occupational risk should never have occurred. In light of the framework-directive 89/391/EEC dated 12 June 1989, the Court of Cassation also ruled on 28 February 2006 that employers are not only under a strict obligation to ensure and protect the health of workers in the workplace, but are also liable for guaranteeing its effectiveness. The Court of Cassation considers that the intensity of the safety obligation as defined in the Directive, related to the obligation “to ensure the safety and health of workers in every aspect related to the work” (art. 5 §1), necessarily constituted a strict obligation.</p> <p>The “single document” on occupational risks assessment shall take into account psychosocial risks.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Loi n° 2015-994 du 17 août 2015 relative au dialogue social et à l'emploi 20150818</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2014-754 du 1er juillet 2014 modifiant l'article R. 4228-20 du Code du travail.</a></li> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4121-1, Art. L8123-1, Art. L1152-1, Art. L2313-2)</a></li> <li>• <a href="#">Code de la sécurité sociale et Code de la mutualité.</a></li> </ul>	<p>はならないことを含意していると熟慮した。1989年6月12日の枠組み指令（理事會指令）89/391/EECの考え方の下では、破毀院の法廷は、2006年2月28日に、使用者は、職場における労働者の健康を保障し、及び保護するのみならず、その効率性をも保障する責任があると判示した。その破毀院の法廷は、「作業に関連するあらゆる視点における労働者の安全及び健康を保障するため」（この枠組み指令の第5条第1項）の義務に関連するこの指令において決められている安全確保の義務の強さは、必然的に厳密な義務を形作るものである。</p> <p>この職業上のリスクアセスメントに関する「単一の書類」は、心理的なリスクを考慮に入れている。</p>
<p>9.5.2 Occupational violence</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The law stipulates provisions against moral and sexual harassment.</p> <p><b>Remarks / comments:</b> On 21 June 2006, in the Propara case, the Court of Cassation ruled on the actions constituting moral harassment at work, linking them with the employer’s strict obligation. This ruling thus opened the door to effective integration of mental health, on an equal footing with</p>	<p>9.5.2 職業上の暴力</p> <p><b>要約/引用：</b>法は、モラルハラスメント及びセクシャルハラスメントに抗する規定を定めている。</p> <p><b>注意/コメント：</b>2006年6月21日に、Propara事件で、破毀院の法廷は、職場でのモラルハラスメントを構成する行動に関して、これらを使用者の厳格な義務と結びつけて判示した。この判決は、このように、安全を保障する使用者の厳格な義務において、身体的健康と同じ基盤において、メンタルヘルスの効果的な統合</p>



<p>physical health, in the employer's strict obligation to ensure safety. As a result, employers cannot be exonerated from liability, even if they have implemented measures to prevent moral harassment in the company and its business units, including cases where other misconduct contributed to the harassment. The Court of Cassation considered that these actions should not have happened.</p> <p>In 2008 (2 July), France transposed the European framework agreement on stress at work as an inter-branch agreement (2 July 2008 agreement). In 2010 (26 March), France also transposed the European framework agreement on harassment and violence at work as an inter-branch agreement. But an inter-branch agreement does not have the same executory force as other kind of agreements.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). ("Art. L4121-2.7 Art. L1151-1/L1155-2)</a></li> </ul>	<p>にドアを開いた。その結果として、使用者は、彼等が会社及びその仕事の単位において、他の不品行がそのハラスメントの一因となっていた場合を含めて、モラルハラスメントを防ぐ対策を講じていたとしても、その義務から逃れられなくなった。破毀院の法廷は、これらの行動は、たまたま起こったものとは熟慮しなかった。</p> <p>2008年(7月2日)に、フランスは、職場におけるストレスに関する欧州枠組み合意を業種間の合意として入れ替えた(2008年7月2日)。2010年(3月26日)に、フランスは、さらに、職場におけるストレス及び暴力に関する欧州枠組み合意を業種間の合意として入れ替えた。しかし、この業種間の合意は、他の種類の合意と同じような有効な効力は持っていない。</p>
<p>9.6 Other hazardous substances</p> <p><i>Summary / Citation:</i> There are legal provisions related to gas and work in hyperbaric environments.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Décret n° 2013-973 du 29 octobre 2013 relatif à la prévention des risques particuliers auxquels les travailleurs sont exposés lors d'activités pyrotechniques.</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2013-797 du 30 août 2013 fixant certains compléments et adaptations spécifiques au Code du travail pour les mines et carrières en matière de poussières alvéolaires.</a></li> <li>• <a href="#">Arrêté du 4 novembre 2013 relatif au contrôle de l'exposition aux poussières alvéolaires dans les mines et carrières.</a></li> <li>• <a href="#">Décret n° 2012-530 du 19 avril 2012 relatif à la mise sur le marché et au</a></li> </ul>	<p>9.6 他の危険有害な物質</p> <p>要約/引用：ガス及び高気圧環境における作業に関連する法的な規定が、(次のとおり)ある。</p>

<p><a href="#">contrôle des substances et mélanges.</a></p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4461-17, Art. R4461-43)</a></p>	
<p>9.7 Machineries</p> <p>Yes.</p> <p>9.7.1 Risks related to machinery and tools</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Work equipment shall not be put into service or used in workplaces if they have not been installed and maintained so as to preserve the health of workers, including any modifications that could be made.</p> <p>The law provides specific regulations on different machineries, tools, work equipment, etc.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4311-1/ L4321-5)</a></p>	<p>9.7 機械</p> <p>有り。</p> <p>9.7.1 機械及び道具に関連するリスク</p> <p><b>要約/引用：</b>作業設備は、もしこれらが、行われたかもしれない修正を含めて、労働者の健康を保持するために設置され、及び点検整備されていないならば、作業場に導入し、又は使用されてはならない。</p> <p>法は、異なる機械、道具、作業設備等に関して、特別の規則を与えている（次のとおり）。</p>
<p>9.7.2 Duty of designers and/or manufacturers of machineries in relation to the occupational safety and health of operators of machineries</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Work equipment shall not be put into service or used in workplaces if they have not been installed and maintained so as to preserve the health of workers, including any modifications that could be made.</p> <p>The law provides specific regulations on different machineries, tools, work equipment, etc.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4311-1/ L4321-5)</a></p> <p>9.7.3 Duty of designers, manufacturers, importers or suppliers of machineries to provide machineries information</p>	<p>9.7.2 機械の操作者の職業上の安全及び健康に関連する機械の設計者及び/又は製造者の義務</p> <p><b>要約/引用：</b>作業設備は、もしこれらが、行われたかもしれない修正を含めて、労働者の健康を保持するために設置され、及び点検整備されていないならば、作業場に導入し、又は使用されてはならない。</p> <p>法は、異なる機械、道具、作業設備等に関して、特別の規則を与えている（次のとおり）。</p> <p>9.7.3 機械に関する情報を提供する機械の設計者、製造者、輸入者又は供給者の義務</p>

<p><i>Summary / Citation:</i> The administrative authority that controls the compliance of work equipments and machineries with law provisions shall require the manufacturer or importer to provide technical documentation.</p> <p>The machineries manufacturer shall provide instructions including relevant technical documentation, which shall be written in French or in an official language of the European Union. The law provides principles and minimum contents to be specified in the instructions.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4313.1 Annex I, Art. R4312-1 1.7.4.)</a></p> <p>9.7.4 Duty to purchase machineries from authorised/certificated suppliers or only if approved/certificated</p> <p><i>Summary / Citation:</i> The law provides the different procedures to certify machinery according to the type.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R. 4313-20/22, Art. R4313-23/42, Art. R4313-43 /56, Art. R. 4313-78)</a></p> <p>9.7.5 Maintenance of machinery and equipment</p> <p>Yes.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4321-1/5, Art. R4322-1/3, Art. R4323-1, Art. R4323-14/21)</a></p> <p>9.7.5.1 List of equipment where applicable</p> <p>No data available.</p>	<p><b>要約/引用：</b>法の規定により作業設備及び機械の遵法を監督する行政機関は、機械の製造者又は輸入者に対して、技術上の情報を提供することを要求しなければならない。</p> <p>機械の製造者は、フランス語か、又は欧州連合の公用語で書かれた関連する技術的な書類を含めた教示書を提供しなければならない。法は、この教示書において特定されるべき原則及び最低限の内容を規定している。</p> <p>9.7.4 機械を認容された/認証された供給者又は許可/され/認証された供給者から購入する義務</p> <p><b>要約/引用：</b>法は、機械について、その型式に応じた認証をするための異なる手順を規定している。</p> <p>9.7.5 機械及び設備の保守</p> <p>有り。</p> <p>9.7.5.1 適用される設備の一覧</p> <p>関連するデータは、利用できない。</p>
<p>9.8 Provisions to protect workers in specific condition of vulnerability</p> <p>Yes.</p>	<p>9.8 脆弱な特別の状態にある労働者を保護するための規定</p> <p>有り。</p>

<p>9.8.1 Protection of pregnancy at work</p> <p><b>Summary / Citation:</b> It is prohibited to employ pregnant women, post-partum or breastfeeding women for certain categories of work which, because of their condition, pose risks to their health or safety.</p> <p>The employer shall offer to pregnant workers medically certified, workers after childbirth or lactating workers, occupying a position exposing them to hazards determined by regulation, another work position compatible with the health status.</p> <p>Concerning maternity leave, the worker shall inform the employer of the date she intends to resume work. Eight weeks of the maternity leave are compulsory, of which at least 6 weeks shall be taken after childbirth. The general total duration is from 6 weeks before and 10 weeks after the expected date of birth. At her request and if her state of health as certified by a medical practitioner allows it, the woman may reduce the prenatal leave with up to 3 weeks with a corresponding increase of postnatal leave. Maternity leave may be extended on medical grounds arising out of pregnancy and confinement by a maximum of two weeks before and 4 weeks after the birth.</p> <p>Workers have the right to parental leave at least one year on seniority in the enterprise at the date of birth of the child or at the date of the arrival in the household in case of adoption. The worker shall inform the employer of the starting date and intended duration of parental leave/period of part-time work, at least two months before the starting date.</p> <p>The mother and the father (or adoptive mother and father) are entitled to take parental leave or to work part time (minimum 16 hours a week) until the third birthday of the child, or in case of adoption of a child below 3 years of age until the third anniversary of the child's arrival in the home.</p>	<p>9. 8. 1 職場における妊娠の保護</p> <p><b>要約/引用：</b>妊娠中の女性、産後又は授乳中の女性のある一定の分類の労働のために雇用することは、彼等の健康又は安全にリスクを与えるので、禁止されている。</p> <p>使用者は、規則で定められている有害な因子にさらされる配置についての医学的に確定された妊娠中の労働者、出産後の労働者又は授乳中の労働者に対して、健康の状態に適合する他の配置を提供しなければならない。</p> <p>妊娠による職場離脱に関しては、その労働者は、使用者に仕事を再開することを彼女が意図している日時を通告しなければならない。妊娠後の職場離脱（休業）の期間である8週間が法定のものであるが、そのうち少なくとも6週間は、出産後に取らなければならない。一般的な合計期間は、出産予定日の6週間前及び出産後の10週間である。彼女の希望により、そしてもし臨床医が認容した彼女の健康状態であれば、出産前の職場離脱（休業）を最少の3週間に減らし、それに相当する産後の職場離脱期間（休業）の増加とすることができる。</p> <p>妊娠による職場離脱（休業）は、妊娠及び出産の医学的な基盤により、最大出産前2週間及び出産後4週間に延長することができる。</p> <p>労働者は、企業内で、子供が誕生した日又は家庭に到着した日のどちらか早い方から、少なくとも1年間の親としての職場離れ（休業）を取る権利がある。労働者は、使用者に対して、少なくともその開始する日の2か月前に、その休業の開始の日時及び親としての意図している休業期間/パートタイマーとしての作業の期間を通知しなければならない。</p> <p>父親及び母親（又は選択によって母親及び父親）は、子供の3歳の誕生日まで、又は選択によって3歳未満の子供であれば、家庭へのその子供の到着から3年目まで、親としての休業又はパートタイムの作業（最少週16時間）をする権利が</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>No employer may take into consideration the fact that a woman is pregnant as a ground for refusing to recruit her, for terminating her contract of employment during any period of probation or for ordering her transfer. It is therefore unlawful for an employer to seek to obtain any information relating to her pregnancy or instruct others to obtain such information. No woman applying for, or employed in, any job may be required to reveal the fact that she is pregnant, except where she requests to benefit from any law or regulation governing the protection of pregnant women. In the event of a dispute, the employer shall communicate to the judge all the elements taken into consideration to reach a decision. The benefit of the doubt is given to the pregnant worker.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art.L4152-1/2, Art. L 1225-1/72, Art. R4152-1/2)</a></p>	<p>ある。</p> <p>使用者は、女性が妊娠している事実を、彼女の雇用を断わり、妊娠中のいかなる期間を通じても雇用契約を終え、又は転任を命ずるための理由として考慮することはできない。それゆえ、使用者が彼女の妊娠に関連する情報を得るために探し、又は他人にそのような情報を得ることを指示することは、違法である。</p> <p>いかなる仕事に雇われることを申請し、又は雇用されている女性は、彼女が妊娠している女性を保護している法律又は規則からの利益を求めるときを除いて、彼女が妊娠している事実を示すことを要求されることは認められない。争いがある場合は、使用者は、決定に達するために考慮されるべきすべての要素を判事に伝達しなければならない。疑いの利益は、妊娠している労働者に与えられる。</p>
<p>9.8.2 Protection of lactating women at work</p> <p><b>Summary / Citation:</b> It is prohibited to employ pregnant women, post-partum or breastfeeding women for certain categories of work which, because of their condition, pose risks to their health or safety.</p> <p>The employer shall offer to pregnant workers medically certified, workers after childbirth or lactating workers, occupying a position exposing them to hazards determined by regulation, another work position compatible with the health status.</p> <p>During one year following the date of birth breastfeeding mothers are entitled to breastfeeding breaks of one hour per day during working hours.</p> <p>The breastfeeding breaks are divided into two 30-minutes breaks, one in the morning and one in the afternoon. The time of the break should be determined by agreement between the worker and the employer. In case no</p>	<p>9.8.2 職場で授乳する労働者の保護</p> <p><b>要約/引用：</b> 妊娠中の女性、産後又は授乳中の女性のある一定の分類の労働のために雇用することは、彼等の健康又は安全にリスクを与えるので、禁止されている。</p> <p>使用者は、規則で定められている有害な因子にさらされる配置について医学的に確定された妊娠中の労働者、出産後の労働者又は授乳中の労働者に対して、健康の状態に適合する他の配置を提供しなければならない。</p> <p>誕生から1年の間は、授乳する母親は、労働時間中に1時間の授乳のための休憩を取る権利がある。授乳のための休憩は、30分ごとに、午前中及び午後、分割することができる。休憩時間は、労働者と使用者の間で合意により決定されるべきである。合意が得られない場合は、労働日の半分の中間であるべきである。</p>

<p>agreement is reached, it should be in the middle of each half of the working day.</p> <p>The mother shall breastfeed her baby in the enterprise. Employers employing more than 100 women above the age of 15 years may be requested to install special breastfeeding rooms in or close to the enterprise.</p> <p>The nursing facilities shall satisfy certain conditions: they shall be separated from the working premises, be provided with a sufficient quantity of water or be placed near a washbasin, be provided with chairs appropriate for breastfeeding, and maintained at a suitable temperature under hygienic conditions. Pregnant women and breastfeeding mothers shall have the possibility to lay down and rest under suitable conditions.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4152-1/2 Art. L 1225-30/33 Art. R4152-13/28)</a></p>	<p>母親は、企業内でその子供に授乳しなければならない。15 歳以上の女性を 100 人以上雇用する使用者は、企業の内部又は近くに特別の授乳室を設けなければならない。</p> <p>看護施設は、一定の条件を満たさなければならない: 作業用の建物から分離され、十分な量の水又は洗面台の近くに位置するか、授乳に適した椅子があり、衛生的な状態で、適切な温度に保持されていること。妊婦及び授乳する母親は、横たわれ、及び適切な条件で休めなければならない。</p>
<p>9.8.3 Limits to women's access to specific occupations, undertakings or shifts</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The employer shall inform women about the potentially harmful effects of exposure to certain chemicals on fertility, embryo, fetus and child.</p> <p>The employer shall inform workers about the presence of carcinogenic, mutagenic or other toxics for reproduction in the workplace.</p> <p>The employer shall ensure that containers of such agents are labelled clearly and legibly. The danger shall be reported by any suitable means.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R4412-89/90, Art. D4152-11)</a></p> <p>9.8.4 Limits to workers' access to specific occupations, undertakings or shifts by reason of age</p>	<p>9. 8. 3 女性が特別の職業、事業所又は交代勤務に近づくことの制限</p> <p><b>要約/引用:</b> 使用者は、女性に対して、生殖、胎芽、胎児及び子供に与える特定の化学物質へのばく露の潜在的な有害な影響について、情報を提供しなければならない。</p> <p>使用者は、作業場におけるがん原性物質、変異原性物質又はその他の生殖に有害な物質の存在について、労働者に情報を提供しなければならない。</p> <p>使用者は、そのような物質の容器に明白で、適法な表示がされることを保障しなければならない。その危険は、適切な方法で報告されなければならない。</p> <p>9. 8. 4 年齢により、労働者が特定の職業、事業所又は交代勤務に接近することの制限</p>

<p><b>Summary / Citation:</b> The minimum working age is 16 years.</p> <p>Young worker is a person under 18 years of age.</p> <p>It is prohibited to employ workers under 18 years for certain categories of work exposing them to risks to their health, safety, morals or exceeding their forces. These types of work are determined by a State regulation.</p> <p>Young workers shall not be employed for more than 8 hours per day or 35 hours per week.</p> <p>Young workers under 18 years of age who perform shift work are entitled to at least 12 consecutive hours of daily rest or 14 hours if they are under 16 years of age.</p> <p>Night work is prohibited for young workers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>_under 16 years of age: from 20 to 6 hours.</li> <li>_under 18 years of age :from 22 to 6 hours.</li> </ul> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative).</a></p>	<p><b>要約/引用:</b> 最小労働年齢は、16 歳である。</p> <p>若年労働者は、18 歳未満の者である。</p> <p>18 歳未満の労働者を、彼等の健康、安全、モラル又は彼等の能力を超えるリスクにさらされる一定のカテゴリーの仕事のために雇用することは、禁じられている。</p> <p>若年労働者は、一日 8 時間以上又は週 35 時間以上 (の労働のために) 雇用してはならない。</p> <p>交代制勤務をする 18 歳未満の若年労働者は、少なくとも連続した 12 時間の一日の休息を得る権利があり、もしも 16 歳未満であれば連続した 14 時間の一日の休息を得る権利がある。</p> <p>夜間労働は、若年労働者には禁止されている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>—16 歳未満 : 20 時から (午前) 6 時</li> <li>—18 歳未満 : 22 時から (午前) 6 時</li> </ul>
<p>10 Recording, notification and investigation of accidents/incidents and diseases</p> <p>10.1 Duty to record and/or investigate the causes of work accidents, near misses incidents and cases of occupational diseases</p> <p>Sometimes.</p> <p>10.1.1 Work-related accidents</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Workers exposed to specific occupational risk factors arising from physical work constraints, a risky workplace or particular rhythms of work which may impact on long term health, and others, shall be recorded in a form by the employer. The form shall be sent to the Occupational Health Service who will forward it to the Occupational Doctor</p>	<p>10 災害/ (災害につながる) 事象及び職業性疾病の記録、届け出及び調査</p> <p>10.1 労働災害の原因、 (災害につながる) 事象及び職業性疾病を記録し、及び/又は調査する義務</p> <p>ときどき</p> <p>10.1.1 作業関連事故</p> <p><b>要約/引用:</b> 身体的な拘束、危険な作業場又は長期的な健康に与えるかもしれない作業の特別な周期から生ずる特別の職業上のリスク因子及びその他にさらされた労働者は、使用者による一定の様式で記録されなければならない。この様式は、それを産業医に転送して完結することになる労働衛生サービスに送付されなければならない。</p>

<p>for its completion.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4622-1/3)</a></p> <p>10.1.3 Occupational diseases</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Workers exposed to specific occupational risk factors arising from physical work constraints, a risky workplace or particular rhythms of work which may impact on long term health, and others, shall be recorded in a form by the employer. The form shall be sent to the Occupational Health Service who will forward it to the Occupational Doctor for its completion.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4622-1/3)</a></p> <p>10.2 Employers' duty to notify OSH authorities of work related death and/or injuries to health</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The worker suffering an occupational accident or disease shall report it to the employer during the day of the accident or disease or within the 24 hours.</p> <p>The employer shall report the occupational accident or disease (in a specific form) to the health insurance body within the 48 hours.</p> <p>• <a href="#">Code de la sécurité sociale et Code de la mutualité. (Art. D441-1/9)</a></p>	<p>10.1.3 職業性疾病</p> <p><b>要約/引用：</b>身体的な拘束、危険な作業場又は長期的な健康に与えるかもしれない作業の特別な周期から生ずる特別の職業上のリスク因子及びその他にさらされた労働者は、使用者による一定の様式で記録されなければならない。この様式は、それを産業医に転送して完結することになる労働衛生サービスに送付されなければならない。</p> <p>10.2 使用者の作業関連の死亡及び/又は健康への障害を労働安全衛生機関に届け出る義務</p> <p><b>要約/引用：</b>労働災害又は職業性疾病の被害にあった労働者は、その災害又は疾病のあった日中に、又は24時間以内に使用者に報告しなければならない。使用者は、労働災害又は職業性疾病を（特別の様式で）48時間以内に健康保険団体に報告しなければならない。</p>
<p>11 OSH inspection and enforcement of OSH legislation</p> <p>11.1 Appointment of OSH inspectors</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Labour Inspectors are responsible to monitor compliance with the Labour Code and other labour provisions and stipulations contained in conventions and collective agreements. Medical Labour Inspectors shall work in liaison with Labour Inspectors to monitor the compliance with health</p>	<p>11.1 労働安全衛生監督官の任命</p> <p><b>要約/引用：</b>労働監督官は、労働法典及び国際協定及び集团的合意に含まれている労働関係規定の遵守を監視する責任がある。医学労働監督官は、労働監督官とともに、健康に関する規定、特に労働者の身体的及びメンタルヘルス、の遵守を監視する責任がある。</p>



<p>provisions, with particular regard to physical and mental health of workers. In addition to their enforcement role, labour inspectors contribute particularly to the prevention of occupational risks and the improvement of conditions of work and work relations.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L8112, Art. L8123-1, Art. R8112-1)</a></p>	<p>彼等の施行する役割に加えて、労働監督官は、特に、職業上のリスクの防止及び労働条件並びに作業関係の改善に貢献する。</p>
<p>11.2 OSH inspectors' powers Yes.</p> <p>11.2.1 Power to enter workplaces <i>Summary / Citation:</i> Labour inspectors have the power to enter workplaces (including where domestic workers are carrying out their work) and have a number of powers in relation to conduct investigations.</p> <p>The Labour inspector shall, under certain conditions determined by decree, require the employer to carry out technical controls, particularly:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verify the facilities and equipment comply with the legal provisions;</li> <li>2. Measure the exposure of workers to physical harm or to physical, chemical or biological agents;</li> <li>3. Proceed to the analysis of dangerous substances and preparations.</li> </ol> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L8113-1/2, Art. L4722-1/2)</a></p>	<p>11.2 労働安全衛生の監督及び労働安全衛生法制の施行有り。</p> <p>11.2.1 労働安全衛生監督官の権限有り。</p> <p>11.2.1 作業場に立ち入る権限</p> <p><b>要約/引用：</b>労働監督官は、作業場（家事労働者が彼等の仕事を行っている作業場を含む。）に立ち入る権限及び調査を実施する一連の権限を有する。</p> <p>労働監督官は、布告で定められた一定の条件の下では、使用者に対して技術的制御を行うことを要求しなければならない。特に、</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 装置及び設備が法的な規定に適合していることを立証すること、</li> <li>2. 労働者の身体的危害又は物理的、化学的又は生物的因子へのばく露を測定すること、</li> <li>3. 危険な物質及び合成物の分析を進めること。</li> </ol>
<p>11.2.2 Power to inspect and carry out any examination, test or enquiry <i>Summary / Citation:</i> Labour inspectors, in the course of their functions, have the power (along with the police officers and other officials) to take, for purposes of analysis, all samples of materials used and the products</p>	<p>11.2.2 監督及びいかなる検査、試験又は質問をする権限</p> <p><b>要約/引用：</b>労働監督官は、彼等の機能の過程で、分析の目的で、使用されているすべての物質及び事業所で配布し、又は使用している製品のサンプルを採取する（警察官及び他の公務員とともに）権限がある。証拠を集めるために、これら</p>

<p>distributed or used in an establishment. To gather evidence, these samples shall be taken in accordance with the procedures established by decree.</p> <p>Labour inspectors have the power, during their visits to workplaces, to require all books, records and documents specified by law.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L8113-3, Art. L8113-4/6, Art. L4711-3)</a></p> <p>11.2.3 Power to investigate</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Labour inspectors, in the course of their functions, have the power (along with the police officers and other officials) to take, for purposes of analysis, all samples of materials used and the products distributed or used in an establishment. To gather evidence, these samples shall be taken in accordance with the procedures established by decree.</p> <p>Labour inspectors have the power, during their visits to workplaces, to require all books, records and documents specified by law.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L8113-3, Art. L8113-4/6, Art. L4711-3)</a></p> <p>11.2.4 Duty to provide advice on OSH</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The labour inspector holds a role of advisor and conciliator in conflict prevention in the workplace.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. R8112 -2)</a></p>	<p>のサンプルは、布告で定められた手順に適合して収去されなければならない。労働監督官は、作業場への立ち入りに際して、法が特定するすべての書物、記録及び書類を要求する権限がある。</p> <p>11. 2. 3 調査する権限</p> <p><b>要約/引用：</b>労働監督官は、彼等の機能の過程で、分析の目的で、使用されているすべての物質及び事業所で配布し、又は使用している製品のサンプルを採取する（警察官及び他の公務員とともに）権限がある。証拠を集めるために、これらのサンプルは、布告で定められた手順に適合して収去されなければならない。労働監督官は、作業場への立ち入りに際して、法が特定するすべての書物、記録及び書類を要求する権限がある。</p> <p>11. 2. 4 労働安全衛生に関する助言を与える義務</p> <p><b>要約/引用：</b>労働監督官は、作業場では、助言者及び予防の不一致がある場合の調停者の役割を持つ。</p>
<p>11.3 OSH inspectors' enforcement powers</p> <p>Sometimes.</p> <p>11.3.1 Power to issue orders or notices</p> <p><b>Summary / Citation:</b> Inspectors have the power to issue notices to employers</p>	<p>11. 3 労働安全衛生監督官の施行権限</p> <p>ときどき</p> <p>11. 3. 1 命令又は通告書を発行する権限</p> <p><b>要約/引用：</b>監督官は、使用者に対して一定の取組みをすることを指示する通告</p>

<p>indicating to take certain steps. The notice indicates non-compliance with legislation and sets a deadline by which these offenses should have disappeared.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4721-4/7, Art. L8113-9, Art. R8113-4/5)</a></p>	<p>書を発行する権限がある。この通告書は、法令への違反を示し、そしてこれらの違反が消滅するべき期限を設定する。</p>
<p>11.3.2 Power to impose financial penalties</p> <p><b>Summary / Citation:</b> A list of OSH penalties is provided by law. The labour inspector shall send to the prosecutor the minute pointing the contraventions by the employer, which presents an imminent or serious danger to life or health of workers.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4741-1/ L4745-1)</a></p>	<p>11. 3. 2 罰金を課する権限</p> <p><b>要約/引用:</b> 労働安全衛生の罰則の一覧表が法で規定されている。労働監督官は、労働者の生命又は健康に対して急迫した、又は深刻な危険をもたらしている、使用者による違反を指摘する記録を検察官に送付しなければならない。</p>
<p>11.3.3 Power to revoke or suspend licenses or authorisations</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The labour inspector has the power to revoke or suspend the authorization to withdraw the OSH doctor contract with the advice of medical inspector.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail (partie législative). (Art. L4623-5/5-3)</a></p>	<p>11. 3. 3 免許又は認可を取り消し、又は中止する権限</p> <p><b>要約/引用:</b> 労働監督官は、医学監督官の助言によって、労働安全衛生医師の契約を撤回するために、その認可を取り消し、又は中止する権限がある。</p>
<p>11.3.4 Power to require the cessation of dangerous work</p> <p><b>Summary / Citation:</b> The inspectorate has the power to require a temporary cessation of work or activity under some conditions. Also has the power to demand a judge to exercise her/his jurisdiction and order measures for risk at workplace.</p> <p>• <a href="#">Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail</a></p>	<p>11. 3. 4 危険な作業を停止させる権限</p> <p><b>要約/引用:</b> 監督機関は、ある条件の下で、作業又は行動を一時的に停止することを要求する権限がある。さらに、監督機関の司法権限を履行すること及び作業での危険のための対策を命ずることを判事に要求する権限がある。</p>

[\(partie législative\). \(Art. L4731-1/6, Art. L4732-1/4\)](#)

#### 11.3.5 Power to initiate prosecutions

**Summary / Citation:** Labour inspectors shall register contraventions of the labour legislation, that present an imminent or serious danger to life or health of workers, in minutes which are prima facie evidence until the contrary is proved.

These minutes shall be sent to the prosecutor. A copy is also shall be sent to the State representative in the department.

Before the transmission to the prosecutor, the labour inspector shall inform the employer about the facts that could constitute a criminal offense and the penalties.

This provisions do not apply to the State, local authorities and their public administrative institutions.

• [Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail \(partie législative\). \(Art. L8113-7/8, Art. L4721-5"\)](#)

#### 11.3.7 Other enforcement powers

**Summary / Citation:** The obstruction to the fulfilment of the labour inspector's duties is liable to imprisonment for one year and a financial penalty of 3750 euros.

• [Ordonnance n° 2007-329 du 12 mars 2007 relative au Code du travail \(partie législative\). \(Art. L8114-1/2\)](#)

#### 11.3.5 訴追を開始する権限

**要約/引用:** 労働監督官は、労働者の生命又は健康に対する差し迫った、又は深刻な危険をもたらしている労働法令の違反を、違反が証明されるまで、主要で明白な証拠である覚書の中で、記録しなければならない。

これらの覚書は、検察官に送付されなければならない。その写しは、その省の州の代表者にも送付されなければならない。

検察官に移送される前に、労働監督官は、使用者に対して、刑事上の違反及び処罰を構成する事実について、通知しなければならない。

この規定は、州、地方機関及び彼等の行政的な機関には適用しない。

#### 11.3.7 その他の施行権限

**要約/引用:** 労働監督官の義務の実行に対する妨害は、1年間の投獄又は3,750ユーロの罰金に処せられる。